



Slovenian-Russian
Business Council

***Slovenian-Russian
Business Council***

***Деловой совет по
сотрудничеству
Словении и России***

Adria Mobil d.o.o.	ООО «Адриа Мобиль»	2-3
C & G d.o.o. Ljubljana	ООО «С & Г», Любляна	4-5
DUOL d.o.o.	ООО ДУОЛ	6-7
ELEA iC d.o.o. Projektiranje in svetovanje	ООО «Элеа Ай-си» Проектирование и консультирование	8-9
ESOT d.o.o.	ООО «Эсот»	10-11
FILC d.d.	ОАО «Филц»	12-13
G – M & M d.o.o.	ООО «Джи-Эм-энд-Эм»	14-15
IEDC-Bled School of Management	«ИЭДЦ» - Бледский колледж управления	16-17
Iskra Avtoelektrika d.d.	ОАО «Искра-Автоэлектрика»	18-19
Iskra VARJENJE d.o.o.	ООО «Искра ВАРЕНЕ»	20-21
LERA d.o.o.	ООО «Лера»	22
M-OST d.o.o.	ООО М-ОСТ	23
LISCA d.d.	АО «ЛИСЦА»	24-25
LITOSTROJ RAVNE, d.o.o.	ООО «Литострой Равне»	26-27
MINES IB d.o.o.	ООО «Майнс ИБ»	28-29
Riko, d.o.o.	ООО «РИКО»	30-31
Ruski ekspres d.o.o.	ООО «Русский Экспресс»	32-33
Ruski Svet d.o.o.	ООО «Русский Мир»	34-35
SKRINA d.o.o. Ljubljana	ООО «СКРИНА, Любляна»	36-37
Trimo, d.d.	ОАО «Тримо»	38-39
Trimpeks d.o.o.	Trimpeks d.o.o.	40-41
TSGE d.o.o.	ООО «ТСГЕ»	42-43
The Chamber of Commerce and Industry of Slovenia	Торгово-промышленная палата Словении	44-45

General information:

Address: Straška cesta 45, 8000 Novo mesto, Slovenia
Telephone: +386 7 39 37 100
Fax: +386 7 39 37 200
E-mail: info@adria-mobil.si
Web-site: www.adria-mobil.com



living in motion

Description of activities:

Adria Mobil is a company with a rich tradition of manufacturing caravans, motorhomes and mobile homes. Starting with its basic programme of caravan and motorhome production, the Adria Group has grown into a group of manufacturers and providers of leisure and travel services. Companies in the Adria Group today do business in several markets across three continents (Europe, Asia and Australia). Nowadays, Adria Mobil is a distinctly market-oriented company that has the know-how and extensive experience to develop active leisure products. The Adria brand name is one of the most recognizable and popular in the European caravanning market.

Adria Mobil – living in motion



Adria Mobil is one of the leading European manufacturers of caravans, motorhomes and mobile homes. The Adria brand name, which has become synonymous with the active spending of leisure time, has developed over the years and is today among the most popular brands in the European caravanning industry. Adria Mobil has a wide range of products, layouts and options that cater for all tastes and requirements. Quality, innovativeness, and experience are integrated into all Adria Mobil products, which offer endless possibilities for active leisure.



Company management with contacts:

Sonja Gole, CEO

tel: +386 7 39 37 100, fax: +386 7 39 37 200
e-mail: info@adria-mobil.si

Matjaž Grm, Director of sales and marketing division

tel: +386 7 39 37 100, fax: +386 7 39 37 200
e-mail: info@adria-mobil.si

Anton Kastrevc, Director of development division

tel: +386 7 39 37 100, fax: +386 7 39 37 200
e-mail: info@adria-mobil.si

Matjaž Marovt, Director of technical division

tel: +386 7 39 37 100, fax: +386 7 39 37 200
e-mail: info@adria-mobil.si

Mojca Novak, Director of human resources and organization division

tel: +386 7 39 37 100, fax: +386 7 39 37 200
e-mail: info@adria-mobil.si

Mira Šetina, Director of controlling and informatics division

tel: +386 7 39 37 100, fax: +386 7 39 37 200
e-mail: info@adria-mobil.si

Franci Štupar, Director of quality sector

tel: +386 7 39 37 100, fax: +386 7 39 37 200
e-mail: info@adria-mobil.si

Marko Lekše, Director of purchase division

tel: +386 7 39 37 100, fax: +386 7 39 37 200
e-mail: info@adria-mobil.si

Interests in the Russian market:

Adria Mobil has interest to develop wide dealers net which can offer and sale Adria products on Russian market. Adria wish to recognize market needs and to organize good aftersale service.

Interesting fact, activities, awards:

We are proud that positive response from our sales network, the public and our customers was recently confirmed also by winning some important awards (The König Kunde Award 2011 1. place, 2nd place on the European innovation Awards 2011 selection, Adria Sonic I700SP- motorhome of the year 2011 in Nederland, ..). The customers over all markets recognize Adria as best choice.

Our advantages / added values are:

the comparative advantages of the company is a wide variety of dwelling modules, the quality of products, rich optional equipment packages and the ability to adapt the products to market needs. ADRIA is the best partner for your leisure time. Our values:

- Teamwork
- Know-how and innovativeness
- Positive communication
- The satisfaction of our customers and employees

Общая информация:

Адрес: Ул. Страшка, 45, 8000 Ново-Место, Словения
Телефон: +386 7 39 37 100
Факс: +386 7 39 37 200
Электронная почта: info@adria-mobil.si
Веб-сайт: www.adria-mobil.com

Описание деятельности:

О компании:

«Адриа Мобиль» - это компания, традиционно производящая дома - прицепы, автодома и передвижные дома. Начав с базовой программы производства прицепов и автодомов, «Адриа» выросла до группы компаний, производящих и поставляющих товары для отдыха и путешествий. Сегодня компании, входящие в состав «Адриа Групп», ведут дела на рынках трех континентов (Европы, Азии и Австралии). В наши дни «Адриа мобиль» - это компания, четко ориентированная на рынок, обладающая фирменными технологиями и обширным опытом в разработке товаров для активного отдыха. Бренд «Адриа» - один из самых узнаваемых и популярных на европейском рынке прицепов.

«Адриа Мобиль» - жизнь в движении.



О продукции:

«Адриа Мобиль» - один из ведущих европейских производителей домов - прицепов, автодомов и передвижных домов. Бренд «Адриа», который стал синонимом активного отдыха, развивался в течение многих лет и сегодня является одним из самых узнаваемых и популярных на европейском рынке прицепов.

«Адриа Мобиль» предлагает широкий ассортимент продукции, комплектов и дополнительных агрегатов, рассчитанных на все вкусы и требования. Качество, новаторство и опыт – неотъемлемые составляющие всей продукции «Адриа Мобиль», которая предлагает безграничные возможности для активного отдыха.

Интересы на российском рынке:

Компания «Адриа Мобиль» заинтересована в том, чтобы развить широкую торговую сеть, которая может предлагать и продавать продукцию компании «Адриа» на российском рынке. «Адриа» стремится определить потребности рынка и организовать качественную систему послепродажного обслуживания.

Интересные факты, достижения, награды:

Мы гордимся тем, что положительные отзывы о нашей

торговой сети, публикой и клиентами подтверждается получением важных наград (премия König Kunde Award 2011 г. – первое место, премия «Европейская инновация» 2001 г. – второе место по результатам голосования, Adria Sonic I700SP – автодом 2011 года в Голландии и т.д.). Клиенты всех рынков признали «Адриа» наилучшим выбором.

Наши преимущества/ корпоративные ценности:

Сравнительные достоинства нашей компании – широкое разнообразие жилых конструкций, качество продукции, богатый выбор комплектов дополнительного оборудования и возможность адаптировать наши изделия для рыночных нужд.

«Адриа» - лучший партнёр вашего активного отдыха.

Наши ценности:

- Работа в команде
- Ноу-хау и новаторство
- Конструктивное общение
- Удовлетворение клиентов и сотрудников

Руководство компании с контактами:

Соня Голе, Генеральный директор

Телефон: +386 7 39 37 100, Факс: +386 7 39 37 200

Электронная почта: info@adria-mobil.si

Матьяж Грм, Директор отдела продаж и маркетинга

Телефон: +386 7 39 37 100, Факс: +386 7 39 37 200

Электронная почта: info@adria-mobil.si

Антон Кастревц, Директор отдела опытно-конструкторской работы

Телефон: +386 7 39 37 100, Факс: +386 7 39 37 200

Электронная почта: info@adria-mobil.si

Матьяж Маровт, Директор технического отдела

Телефон: +386 7 39 37 100, Факс: +386 7 39 37 200

Электронная почта: info@adria-mobil.si

Мойца Новак, Директор кадрово-организационного отдела

Телефон: +386 7 39 37 100, Факс: +386 7 39 37 200

Электронная почта: info@adria-mobil.si

Мира Шетина, Директор контрольно-информационного отдела

Телефон: +386 7 39 37 100, Факс: +386 7 39 37 200

Электронная почта: info@adria-mobil.si

Франци Штупар, Директор отдела контроля качества

Телефон: +386 7 39 37 100, Факс: +386 7 39 37 200

Электронная почта: info@adria-mobil.si

Марко Лекше, Директор отдела закупок

Телефон: +386 7 39 37 100, Факс: +386 7 39 37 200

Электронная почта: info@adria-mobil.si

General information:

Address: Riharjeva ulica 38, 1000 Ljubljana, Slovenia
Telephone: +386 1 23 64 240
Fax: +386 1 28 34 025
E-mail: c-g@c-g.si
Web-site: www.c-g.si



Description of activities:

About the company C&G d.o.o. Ljubljana

C & G d.o.o. Ljubljana is a modern company focused on the areas of energy engineering and ecology. Flexibility and expertise, which characterise company operations, enable quick responses to changes on the market and growth of operations. Company's offer includes services and products for construction, maintenance and operation of energy objects, including services in the field of ecology. Company operations are divided into three organisational units (departments): ENGINEERING, PRODUCTS AND SERVICES AND WHOLESALE. All departments share research and development, marketing and business operations. In 2007 the company established a research institute in order to enhance the development process for products and services. C & G is present on significant foreign markets (Croatia, Bosnia and Herzegovina) with subsidiary companies. The company's quality assurance system is certified in accordance with ISO 9001:2000 and ISO 14001:2004 standards.

Our own products

• OTLM

OTLM (overhead transmission line monitoring) is system solution for monitoring and rating your existing and new overhead lines based on real-time monitoring of conductor temperature, load and weather conditions. OTLM system supports more efficient operation of OHL's with enhancing safety and flexibility grid operations. Dynamic operation supports safe utilization of maximum capacity of OHL's. OTLM system helps to operate assets flexible and profitable concerning weather and load conditions.

• PSA

PSA (Power Service Assistant) is a maintenance information support solution, which supplements existing systems. A number of documents are required for planning, managing and supervising (work order, device states record, expected measures, etc.). PSA software enables merging, linking and supplementing of required documents in electronic form. PSA uses new technological possibilities and offers a convenient and efficient tool with support of preventive maintenance processes and performing actions, including capturing data on incurred costs to distributed systems maintenance workers.



This software enables insurance of a high level of availability, mobility and efficiency of field teams as it brings suitable operation even without prior knowledge of field conditions.

• Ground composition measuring - GPR "Ground Penetrating Radar"

Ground composition measuring technology is a solution to problems that arise from inaccurate information about the location of cable-lines, pipe-lines and other underground objects. Acquired data enable the creation of an underground cadastre, which can be used for constructing new objects. This cadastre prevents construction of new objects over existing cable-lines or pipe-lines and damages to such underground objects during construction of new objects.

• Ground lasers scanning

Ground laser scanning enables a 3D overview of an object with a relative accuracy of 1-2 mm and an absolute accuracy of GPS measurements, which aids maintenance and reconstruction. It enables an overview of final work realisation, actual state of the object and as an actual PID. Acquired data can be included in a database, which enables access to all system data. Ground laser scanning enables fast, quality and economical creation of documentation and simple and clear creation of digital documentation in desired format. It is a basis for quick decision making for repairs, maintenance, reconstruction and simple, accurate and quick planning.

Company management with contacts:

Marko Gabrovšek, General Manager
tel: +386 1 236 42 40, fax: +386 1 328 34 025
e-mail: marko.gabrovsek@c-g.si

Viktor Lovrenčič, Technical Manager
tel: +386 1 236 42 40, fax: +386 1 328 34 025
e-mail: viktor.lovrencic@c-g.si

Darko Sušnik, Marketing Manager
tel: +386 1 236 42 40, fax: +386 1 328 34 025
e-mail: darko.susnik@c-g.si

Interests in the Russian market:

- Transformer stations – substations
- Railway energy management
- Ground laser scanning
- Mobile maintenance system – PSA
- Hydro power plants

Interesting fact, activities, awards:

C & G is producing overhead transmission line monitoring system based on Russian patent.

Our advantages / added values are:

- references
- experience with turn key projects

Общая информация:

Адрес: Улица Рихарьева 38, 1000 Любляна, Словения
Телефон: +386 1 23 64 240
Факс: +386 1 28 34 025
Электронная почта: c-g@c-g.si
Веб-сайт: www.c-g.si

Описание деятельности:

О компании ООО «С&G», Любляна

ООО «С & G», Любляна – это современная компания, сосредоточившая свою деятельность в сферах энергетики и экологии. Гибкость и компетентность, отличающая деятельность компании, позволяет быстро реагировать на изменения рынка и рост числа операций. Предложение компании включает услуги и товары для постройки, обслуживания и эксплуатации энергетических объектов, в том числе услуги в области экологии. Деятельность компании распределена между тремя организационными блоками (отделами): ИНЖЕНЕРНЫМ, ТОВАРОВ И УСЛУГ И ОПТОВОЙ ПРОДАЖИ. Все отделы совместно проводят исследования и разработки, маркетинговые и торговые операции. В 2007 г. При компании был основан научно-исследовательский институт, чтобы усовершенствовать процесс разработки товаров и услуг. Компания С & G присутствует на крупных европейских рынках (Хорватии, Боснии и Герцеговины) вместе с дочерними компаниями. Система контроля качества компании сертифицирована в соответствии с нормами ISO 9001:2000 и ISO 14001:2004.

Наши авторские продукты

• OTLM

OTLM (мониторинг линий электропередачи) – это системное решение для мониторинга и нормирования существующих и новых линий электропередачи, в основе которого лежит мониторинг температуры проводников, режима нагрузки и погодных условий в режиме реального времени. Система OTLM поддерживает более эффективную работу ЛЭП, повышая безопасность и маневренность операций в энергосети. Динамический принцип действия способствует безопасному и максимально эффективному использованию ЛЭП. Система OTLM позволяет оборудованию работать маневренно и экономично, с учетом режима нагрузки и погодных условий.

• PSA

PSA (программа энергетического обслуживания) – это вспомогательное информационное решение для техобслуживания, поддерживающее существующие системы. Для планирования, управления и контроля (порядка работы, записи состояния устройств, планируемых мер и т.д.) требуется ряд документов. Программное обеспечение PSA позволяет объединять, компоновать и дополнять требуемые документы в электронной форме. PSA использует новые технологические возможности и предлагает удобный и эффективный инструмент с поддержкой превентивных процессов обслуживания и выполнения действий, в том числе передачи данных о текущих расходах техническим работникам распределённых систем. Это программное обеспечение позволяет обеспечить высокий уровень доступности, динамичности и эффективности полевых групп, выполняя необходимые операции даже без предварительного знания полевых условий.

• Измеритель состава грунта - GPR “Радар для сканирования грунта”

Технология измерения состава грунта – решение проблем, возникающих из-за неточной информации о расположении электрических кабелей, трубопроводов и прочих подземных объектов. Полученные данные позволяют создать подземный кадастр, который может быть использован для строительства новых объектов. Этот кадастр позволяет не допустить строительства новых объектов поверх существующих электрических кабелей, трубопроводов и повреждения существующих объектов в ходе строительства новых.

• Лазерное сканирование грунта

Лазерное сканирование грунта позволяет создать трехмерное изображение объекта с относительной точностью 1-2 мм и абсолютной точностью GPS-измерений, что помогает при техобслуживании и реконструкции. Оно позволяет увидеть конечный итог работ, текущее состояние объекта и технологическую схему. Полученные данные можно внести в базу данных, что позволяет получить доступ ко всем системным данным. Лазерное сканирование грунта позволяет быстро, качественно и экономно создавать документацию, просто и четко создавать электронные документы в желаемом формате. На основе лазерного сканирования можно быстро принимать решения о ремонте, техобслуживании, реконструкции, а также просто, точно и быстро составлять планы.

Руководство компании с контактами:

Марко Габровшек, Генеральный директор
Телефон: +386 1 236 42 40, Факс: +386 1 328 34 025
Электронная почта: marko.gabrovsek@c-g.si

Виктор Ловренчич, Технический директор
Телефон: +386 1 236 42 40, Факс: +386 1 328 34 025
Электронная почта: viktor.lovrencic@c-g.si

Дарко Сушник, Директор по маркетингу
Телефон: +386 1 236 42 40, Факс: +386 1 328 34 025
Электронная почта: darko.susnik@c-g.si

Интересы на российском рынке:

- трансформаторная подстанция
- линии электропередач
- гидроэлектростанции

Интересные факты, достижения, награды:

С & G производит систему мониторинга линий электропередач по российскому патенту.

Наши преимущества/ценности:

- рекомендации
- опыт в выполнении проектов «под ключ»

General information:

Address: Kapalniška pot 2, 1351 Brezovica, Slovenia
 Telephone: +386 1 360 14 00
 Fax: +386 1 360 14 38
 E-mail: duol@duol.si
 Web-site: www.duol.eu

**Description of activities:**

The DUOL Company has been active on the market since 1992 and throughout this period it has successfully attained the position of one of the most significant suppliers of air supported structures in the Eastern market (Ukraine, Russia, Belarus, Latvia, Kazakhstan, Georgia), Central Europe, Balkan and in Scandinavian. In 20 years DUOL has covered more than 1000 sport facilities and has grown to the leadership position in the fields of air supported structures.

The main advantages of DUOL air supported structures in comparison to traditional solutions are competitive prices, technical perfection and short delivery terms. This is possible due the fact that air supported structures do not require concrete, steel or wooden supporting construction; air is only supporting system.

The combination of the latest materials and technologies used in DUOL air supported structures means low operating costs and a feeling of comfort, regardless of weather.

Interests in the Russian market:

DUOL is market leader in Russian market, covering more than 80% of market. In Russia DUOL has covered more than 500 sport courts, among them are many prestigious references such as Lokomotiv Moscow, Dinamo Volgograd, Yantar Moscow...

Some of DUOL important Clients in Russia are: City and Region Administration Governments, Ministries for Sport, Civil Defense, Sport Clubs (Dinamo, CSKA, Lokomotiv,), Gazprom, Avisma, Rusal, Alrosa,

Our main partners with whom we would like to meet:

- State and Regional Ministries for Sport
- Sport departments of Cities
- Construction companies and General Contractors for Sport investment projects,
- Football clubs looking for cost effective indoor football hall
- Swimming pool stadiums looking for seasonal covering
- Ice rink stadiums looking for indoor seasonal or permanent covering
- Tennis clubs
- Other sport clubs
- Private investors

**Interesting fact, activities, awards:**

With DUOL proven technology, we are able to roof an area of practically any reasonable size, be it a single tennis hall, pool cover, to DUOL's largest 15.000m² big football air supported structure.

DUOL's final product is certified with ISO management system 9001 as well in compliance with standard EN 13782, means we keep in all calculations reserve as requested with this standard.

Our advantages / added values are:

- ISO 9001:2000
- Standard EN 13782.
- An effective combination of price and quality for the project in comparison with other constructions.
- The opportunity to quickly dismantle the air dome for the summer period, or remove to another platform.
- High profitability and adaptability of operation in various climatic conditions.
- Temperature and humidity inside the structure is controlled by heating-ventilation system, which maintains normal conditions.
- A unique solution of double membrane system which guarantees resistance to harsh climatic conditions and ensure the highest temperature isolation.
- Natural light inside the structure during daylight hours achieved by the use of a translucent membrane.
- Suitable access for disabled persons.
- Year-round sports activities, regardless of season or weather conditions.
- Custom designed.
- Turn-key projects.



Общая информация:

Адрес: Ул. Капальнишка Пот 2, 1351 Брезовица, Словения
Телефон: +386 1 360 14 00
Факс: +386 1 360 14 38
Электронная почта: duol@duol.si
Веб-сайт: www.duol.eu

Описание деятельности:

Компания «ДУОЛ» существует на рынке с 1992 года и за этот период успешно заняла место одного из крупнейших поставщиков воздухоопорных пневматических сооружений на рынках бывшего СССР (Украина, Россия, Белоруссия, Латвия, Казахстан, Грузия), Центральной Европы, Балкана и Скандинавии. За 20 лет компания «ДУОЛ» освоила производство более 1000 видов спортивного оборудования и заняла лидирующее место в производстве воздухоопорных пневматических конструкций.

Главные достоинства пневматических сооружений «ДУОЛ» по сравнению с традиционными конструкциями – это конкурентоспособные цены, техническое усовершенствование и сжатые сроки доставки. Это возможно благодаря тому, что для пневматических сооружений не требуются бетонные, стальные или деревянные опоры; единственной опорой является воздух.

Сочетание новейших материалов и технологий, используемых в воздухоопорных пневматических конструкциях, «ДУОЛ» гарантирует минимальные расходы и комфорт в любую погоду.

Интересы на российском рынке:

Компания «ДУОЛ» является лидером на российском рынке, охватывая более 80% его. В России «ДУОЛ» участвовал в строительстве более 500 стадионов, в числе которых такие престижные сооружения, как «Локомотив» в Москве, «Динамо» в Волгограде, «Янтарь» в Москве...

Среди важных клиентов «ДУОЛ» в России – администрации городов и областей, министерства спорта и гражданской обороны, спортивные клубы («Динамо», «ЦСКА», «Локомотив»), Газпром, Ависма, Русал, Алроса и т.д.

Основные партнеры, с которыми мы хотели бы встретиться:

- Государственные и региональные министерства спорта
- Городские департаменты спорта
- Строительные компании и генеральные исполнители спортивных инвестиционных проектов
- Футбольные клубы, которым требуются закрытые футбольные стадионы по доступной цене
- Бассейны, которым требуется сезонное покрытие
- Катки, которым требуется сезонное или постоянное покрытие
- Теннисные клубы
- Прочие спортивные клубы
- Частные инвесторы

Интересные факты, достижения, награды:

Благодаря проверенным технологиям «ДУОЛ», мы можем возвести покрытие над площадью практически любого доступного размера, от одиночного теннисного корта или бассейна до крупнейшего сооружения «ДУОЛ» - воздухоопорного купола над футбольным полем площадью 15 000 м².

Готовая продукция компании «ДУОЛ» сертифицируется по системе ISO 9001, а также в соответствии со стандартом EN 13782; это значит, что мы сохраняем все расчеты, как требуют этого стандарт.

Наши преимущества/ценности:

- Стандарт ISO 9001:2000
- Стандарт EN 13782.
- Эффективное сочетание цены и качества проекта по сравнению с другими конструкциями.
- Возможность быстро демонтировать воздухоопорный купол на летнее время или перенести его на другую платформу.
- Высокая результативность и приспособляемость при различных климатических условиях.
- Уровень температуры и влажности внутри конструкции контролируется системой отопления и вентиляции, которая поддерживает нормальный режим.
- Уникальная технология системы двойных мембран, которая гарантирует защиту от суровых климатических условий и обеспечивает максимальный уровень термоизоляции.
- В дневное время внутрь сооружения проникает естественный свет благодаря использованию светопропускаемой мембраны.
- Удобный доступ для лиц с ограниченными возможностями.
- Возможность заниматься спортом круглый год, независимо от времени года и погодных условий.
- Индивидуальная проектировка.
- Сдача проекта «под ключ».



General information:

Address: Dunajska cesta 21
Telephone: +386 1 474 10 00
Fax: +386 1 474 10 01
E-mail: info@elea.si
Web-site: www.elea.si



Description of activities:

OUR MISSION

Our mission is to combine the expert knowledge, creativity and valuable experience, to find permanent answers to important global questions and problems of modern times.

COMPANY PROFILE

The company Elea iC is one of the largest interdisciplinary providers of intellectual services in Slovenia. Our search for sustainable solutions in construction design, tunnelling and road design, geology and geotechnical engineering, architecture, reconstruction design, engineering, transport, communication and ecology enable us to provide applicable answers to the challenges of tomorrow. Employing over 80 highly qualified experts we offer services that are tailored to the individual demands of our clients. From turn-key projects to complex service chains, our staff invests over 640 man-hours daily towards achieving the excellence of performance that our public, corporate and private clients expect. Elea iC annually generates more than 5 million € of revenue in services, operates from self-owned premises in the centre of Ljubljana and utilises state-of-art tools to perform to the highest professional standards.

Elea iC is a member of the international consultant group iC group of companies. Partnering with other companies of our group our interdisciplinary services are satisfying clients in 95 countries across the world. Through our interdisciplinary partnership within the iC group the company Elea iC also has direct access to a broad range of complementary state-of-art expertise, from water management to noise and vibration monitoring.



At Elea iC we put to use our integrative competency in terms of cooperation, organisation and communication to apply our core competencies and leading experts to our work. By considering all aspects and performing analyses on a diversity of criteria we offer holistic solutions to our clients needs.

FIELDS OF EXPERTISE

- tunneling and geotechnics
- geology
- road engineering and infrastructure
- architecture
- civil engineering
- project management



Company management with contacts:

Angelo Žigon, General director

tel: +386 1 474 10 88, fax: +386 1 474 10 01

e-mail: Anjo.zigon@elea.si

Andrej Pogačnik, Director

tel: +386 1 474 10 91, fax: +386 1 474 10 01

e-mail: Andrej.pogacnik@elea.si

Jurij Rihar, Project manager

tel: +386 1 474 10 89, fax: +386 1 474 10 01

e-mail: Jurij.rihar@elea.si

Interests in the Russian market:

Connections with the designers and contractors in the fields of expertise: road and railway tunnels, geotechnics, road engineering and infrastructure, architecture, civil engineering.

Interesting fact, activities, awards:

Already active on the Russian market with the High regal warehouse Lebedyansky, new industrial building, steel and reinforced concrete construction, 6.600 m² with services construction design, building permit design and as built design.

We have just signed the contract for the preliminary design and building permit design for a shopping and recreation centre in south-west Russia, app. 25.000 m².

Общая информация:

Адрес: Ул. Дунайска 21
Телефон: +386 1 474 10 00
Факс: +386 1 474 10 01
Электронная почта: info@elea.si
Веб-сайт: www.elea.si

Описание деятельности:

НАША МИССИЯ

Наша миссия – совместить знания экспертов, творчество и ценный опыт, чтобы находить обоснованные решения важнейших глобальных вопросов и проблем наших дней.

ПРОФИЛЬ КОМПАНИИ

Компания «Элеа Ай-Си» - один из крупнейших междисциплинарных поставщиков информационных услуг в Словении. Наш поиск рациональных решений в области строительного проектирования, проектирования туннелей и дорог, геологии и геотехники, архитектуры, реконструкции, инженерии, транспорта, связи и экологии позволяет нам давать подходящие ответы на задачи завтрашнего дня. Наша команда из более 80 высококвалифицированных экспертов предлагает услуги, отвечающие индивидуальным запросам наших клиентов. Начиная с проектов под ключ и заканчивая сложными цепочками услуг, наш персонал тратит ежедневно более 640 человеко-часов, чтобы достигнуть тех безупречных результатов, которых ожидают наши клиенты – государство, корпорации и частные лица. «Элеа Ай-Си» ежегодно приносит более 5 миллионов евро дохода в сфере услуг, работает в собственном служебном здании в центре Любляны и использует самые современные средства, чтобы добиться высочайших профессиональных стандартов.

«Элеа Ай-Си» - член международной консалтинговой группы компаний «Ай-Си». Благодаря партнерству с другими компаниями нашей группы наши междисциплинарные услуги удовлетворяют клиентов в 95 странах по всему миру. Благодаря междисциплинарному партнерству в пределах группы «Ай-Си» компания «Элеа Ай-Си» имеет доступ к широкому кругу дополнительных технологий, от рационального водоиспользования до контроля уровня шума и вибрации.

В компании «Элеа Ай-Си» мы используем нашу единую систему знаний в виде совместной работы, организации и связи, чтобы использовать в работе важнейшие знания и труд ведущих экспертов. Учитывая все аспекты и проводя анализы по различным критериям, мы предлагаем всеобъемлющие решения, удовлетворяющие нужды наших клиентов.

СФЕРЫ ТЕХНОЛОГИЙ

- строительство туннелей и геотехника
- геология
- проектирование и инфраструктура дорог
- архитектура
- жилищно-гражданское строительство
- руководство проектами

Руководство компании с контактами:

Ангело Жигон, Генеральный директор

Телефон: +386 1 474 10 88, Факс: +386 1 474 10 01
Электронная почта: Anjo.zigon@elea.si

Андрей Погачник, Директор

Телефон: +386 1 474 10 91, Факс: +386 1 474 10 01
Электронная почта: Andrej.pogacnik@elea.si

Юрий Рихар, Руководитель проектного отдела

Телефон: +386 1 474 10 89, Факс: +386 1 474 10 01
Электронная почта: Jurij.rihar@elea.si

Интересы на российском рынке:

Связь с проектировщиками и подрядчиками, работающими в области строительства дорожных и железнодорожных туннелей, геотехники, строительства и инфраструктуры дорог, архитектуры, жилищно-гражданского строительства.

Интересные факты, достижения, награды:

Компания уже заявила о себе на российском рынке, спроектировав торговый дом «Лебедянский» - новое промышленное здание, конструкция из стали и железобетона, площадью 6 600 м², с проектировкой служебных помещений, проект для разрешения на строительство и проект готового здания.

Недавно был подписан контракт о составлении первоначального проекта и проекта для разрешения на строительство торгово-развлекательного центра в юго-восточной части России, площадью приблизительно 40 000 м².



General information:

Address: Kersnikova 21, Celje, Slovenija
Telephone: +386 3 42 56 350
Fax: +386 3 49 28 413
E-mail: esot@siol.net
Web-site: www.esot.net



Description of activities:

Esot, as a traditional company in the field of water treatment of various kind of water, along with its strategic partners develops and performs execution of cutting-edge technologies. It offers turn-key solutions including monitoring, conceptual solution, designing, delivery and assembly, execution along with maintenance and training. Reliability, interdisciplinarity, innovativeness are the keys to execute the projects successfully.



ECOLOGY, WATER

- treatment of municipal waste waters (procedures: primary treatment, secondary treatment – conventional active sludge, MBBR, SBR, MBR, tertiary cleaning, disinfection);
- sludge stabilisation (anaerobic, aerobic, chemical), sludge thickening, cofermentation, production of bio gas, cogeneration;
- systems and technologies for drinking water treatment (procedures: filtration with multimedia filters, membrane filtration, desalination, chlorination with gaseous and liquid chlorine, disinfection with ozone, UV disinfection);
- treatment of industrial waste waters (chemical, physical-chemical processes, biological process);
- recycling of all sorts of waste waters;
- execution of turn-key projects;
- financing.

ASSEMBLY AND MAINTENANCE

- assembly: cooling systems and all kinds of technological equipment;
- mechanical installations;
- electrical installations;
- monitoring, management, training, control over performance;
- maintenance of technological equipment;
- chemical cleaning (exchangers, boilers, cooling cylinders of pipe installations etc.

Company management with contacts:

Vladimir Blatnik, General manager
tel: +386 3 42 56 350, fax: +386 3 49 28 413
e-mail: esot@siol.net

Barbara Šuster, Procure
tel: +386 40 613 205, fax: +386 3 49 28 413
e-mail: Barbara.suster@esot.net

Interests in the Russian market:

New contacts in regional Russian Municipalities regarding the new Projects for the construction of Waste water Treatment plant,

Possibilities of presentation our company in :

- Thermal Power station,
- Iron factories,
- Power Station,
- oil refineries...

Interesting fact, activities, awards:

We have made design of all installation (electrical, mechanical) for shopping centre in Moscow : "River Moll"

Turn key project for all installation and assembly works of the equipments in the Hospital Pityach

We are permanent partner for maintenance and construction of the new cooling towers in Nuclear Power Krško, Slovenia

Our advantages / added values are:

Knowledge of SNIP and GOST standards in technical design...
We have local company in Moscow with the regular licence according our activities and Russian tax identification

Общая информация:

Адрес: Керсникава 21, Целье, Словения
Телефон: +3863 42 56 350
Факс: +386 3 49 28 413
Электронная почта: esot@siol.net
Веб-сайт: www.esot.net

Описание деятельности:

О компании:

ООО «Эсот», компания имеющая опыт в сфере очищения различных типов воды, вместе со своими стратегическими партнерами разрабатывает и производит передовые технологии в этой области. Мы предлагаем готовые решения, включая мониторинг, тактические решения, проектирование, доставку и монтаж, выполнение наряду с техобслуживанием и подготовкой. Надежность, междисциплинарная связь, новаторство – ключ к успешному осуществлению проектов.



О продукции:

Экология, вода

- Очистка канализационных сточных вод (процедуры: первоначальная очистка, вторичная очистка – обычная очистка в аэротенке, биопленочный реактор с плавающей загрузкой, последовательно-циклический реактор, мембранный биореактор, третичная очистка, дезинфекция);
- Стабилизация осадка (анаэробная, аэробная, химическая), уплотнение осадка, коферментация, выделение биологического газа, теплофикация;
- Системы и технологии для очистки питьевой воды (процедуры: фильтрация через комплексные фильтры, через микропористую мембрану, опреснение, хлорирование газообразным и жидким хлором, озонирование, дезинфекция с помощью ультрафиолетовых лучей);
- Очищение промышленных сточных вод (химическая, физико-химическая обработка, биологическая обработка);
- Вторичная переработка всех видов сточных вод;
- Выполнение проектов «под ключ»;
- Финансирование.

Монтаж и техобслуживание

- Монтаж: систем технического водоснабжения и всех видов технологического оборудования;
- Механических установок;
- Электрических установок;
- Мониторинг, управление, обучение, контроль работ;
- Техобслуживание технологического оборудования;
- Химическая чистка радиаторов, водонагревателей, охлаждающих цилиндров трубопроводов и т.д.



Руководство компании с контактами:

Владимир Блатник, Генеральный директор

Телефон: +386 3 42 56 350, Факс: +386 3 49 28 413

Электронная почта: esot@siol.net

Барбара Шустер, Ответственный за поставки

Телефон: +386 40 613 205, Факс: +386 3 49 28 413

Электронная почта: Barbara.suster@esot.net

Интересы на российском рынке:

Новые контакты с муниципальными органами в регионах России для рассмотрения новых проектов по созданию водоочистительных установок.

Возможность представления нашей компании на:

- теплоэлектроцентралях,
- металлургических заводах,
- электростанциях,
- нефтеперерабатывающих заводах и т.д.

Интересные факты, достижения, награды:

Нам принадлежат проекты всех установок (электрических, механических) в торговом центре «Речной», г. Москва

Проект «под ключ» всех установок и монтажа оборудования в больнице г. Пыть-Ях

Мы являемся постоянным партнером по обслуживанию и строительству новых градирен для атомной электростанции в г. Кршко, Словения.

Наши преимущества/ценности:

Знание Строительных норм и правил, а также стандартов ГОСТ в области технического проектирования.

Наша компания имеет представительство в Москве, лицензию в соответствии с родом деятельности и российский ИНН.

General information:

Address: Slovenska 40, 1234 Mengeš
Telephone: +386 4 2977 200
Fax: +386 4 2977 300
E-mail: filc@filc.si
Web-site: www.filc.si, www.dripstop.net



Description of activities:

Filc is a middle size (185 empl., €45 mio turnover) producer of nonwoven textiles and laminates with long tradition. Our main markets are EU member and neighbour countries, USA, Russia and Latin America.

The expansion of the company in last ten years is a proof of good work and an ideal basis for further development of our business. The Key to success is our dedication to customers and partnership with suppliers.

Our products:

Non woven textiles for:

- Automotive industry (decorative nonwovens for headliners, trunk and back shelf; acoustic insulation,)
- Building industry (products for metal roof panels; geotextiles; liners for flat roofs)
- Other segments (filtration, furniture, shoe ind., composites, medicine etc.)

Interests in the Russian market:

We have been active in Russian automotive industry for almost ten years in and more than three years in Russian building industry.

Both industries in Russia are for Filc strategically very important and we expect to significantly enlarge our cooperation with Russian partners in the coming years.

Company management with contacts:

Alex Luckmann, Managing director

tel: +386 4 2977 202, fax: +386 4 2977 300
e-mail: alex.luckmann@filc.si

Franc Hribar, Assistant director

tel: +386 4 2977 210, fax: +386 4 2977 300
e-mail: franc.hribar@filc.si

Barbara Čepin Vrčkovnik, Assistant director – business development

tel: +386 4 2977 205, fax: +386 4 2977 300
e-mail: barbara.cepin@filc.si

Tadej Markun, Sales manager

tel: +386 4 2977 206, fax: +386 4 2977 300
e-mail: tadej.markun@filc.si

Marcel Kosi, Area manager for CIS

tel: +386 4 2977 214, fax: +386 4 2977 300
e-mail: marcel.kosi@filc.si

Interesting fact, activities, awards:

3 production locations in Slovenia

ISO 9001, 14001 certified

Worldwide activities (Cooperation with customers in more than 40 countries)

Long time experiences in many industry fields.

Multilingual support

Our advantages / added values are:

Our advantage is the ability to provide complete solutions for our customers. We offer high quality products as well as a premium service (quick response and delivery) at good price/quality ratio.



Общая информация:

Адрес: Ул. Словенска 40, 1234 Менгеш
Телефон: +386 4 2977 200
Факс: +386 4 2977 300
Электронная почта: filc@filc.si
Веб-сайт: www.filc.si, www.dripstop.net

Описание деятельности:

О компании и продукции:

ОАО «Филк» - это компания среднего бизнеса (185 работников, оборот 45 миллионов евро), производитель нетканых материалов и ламината, имеющая давнюю историю. Наши основные рынки - страны ЕС и их соседи, США, Россия и Латинская Америка.

Расширение компании в последние десять лет является доказательством хорошей работы и идеальной основой для дальнейшего развития нашего бизнеса. Ключ к успеху – наша ориентация на клиентов и партнерские отношения с поставщиками.

Наши продукты:

Нетканые материалы для:

- Автомобильной промышленности (декоративные нетканые материалы для обшивки потолка салона, багажника и спинки сидения, звукоизоляция)
- Строительства (металлические панели для кровли, геотекстиль, гидроизоляция для плоских крыш)
- Других областей (фильтры, мебель, обувная промышленность, композитные материалы, медицинские изделия и т.д.).

Интересы на рынке России:

Мы активно работаем в автомобильной промышленности России на протяжении почти десяти лет и более трех лет – в русской строительной промышленности.

Обе отрасли в России стратегически важны для ОАО «Филк», и мы рассчитываем значительно расширить сотрудничество с русскими партнерами в ближайшие годы.

Руководство компании с контактами:

Алекс Луцкманн, Генеральный директор

Телефон: +386 4 2977 202, Факс: +386 4 2977 300

Электронная почта: alex.luckmann@filc.si

Франц Хрибар, директора

Телефон: +386 4 2977 210, Факс: +386 4 2977 300

Электронная почта: franc.hribar@filc.si

Барбара Чепин-Врчовник, Заместитель директора по развитию бизнеса

Телефон: +386 4 2977 205, Факс: +386 4 2977 300

Электронная почта: barbara.cepin@filc.si

Тадей Маркун, Коммерческий директор

Телефон: +386 4 2977 206, Факс: +386 4 2977 300

Электронная почта: tadej.markun@filc.si

Марцель Коси, Региональный менеджер по СНГ

Телефон: +386 4 2977 214, Факс: +386 4 2977 300

Электронная почта: marcel.kosi@filc.si

Интересные факты, достижения, награды:

Три производственных цеха в Словении

Сертификация по системе ISO 9001, 14001

Международная деятельность (сотрудничество с клиентами более чем в 40 странах)

Многолетний опыт работы во многих областях промышленности

Многоязычная поддержка

Наши преимущества/ценности:

Нашим преимуществом является способность обеспечивать клиентам комплексные решения. Мы предлагаем высококачественную продукцию, а также дополнительные услуги (быстрая связь и доставка) при хорошем соотношении цены и качества.



General information:

Address: Brvace 11, 1290 Grosuplje, Slovenia
Telephone: +386 1 7866 500
Fax: +386 1 7863 023
E-mail: gmm@g-mm.si
Web-site: www.g-mm.si



Description of activities:

We are a company with a 40 years of experience in the production of power tools (hobby and professional), accessories, tables, racks ... Production of power tools is carried out for known customers: StenlyBlack&Decker, Bosch, Würth, Trend Machinery, ExactTools, Rothenberger, Orbitalum... Also development of new product runs for known customers. We are specialize in high-quality products.

We are also present in the metal processing industry, where can we offer different services: laser cutting, bending, metal processing (CNC machining centers, CNC band saws and CNC turning machine), welding... One of our largest customers in this area is Brunswick U.S., for which we produce over 240 components for bowling lanes. Within this range we are also supplying some automotive companies such as Hela lux, Tomos, Akrapovič...

The share of production for foreign markets is 96%.

All our business activities are performed in accordance with ISO 9001:2008 and ISO 14001:2004.



Company management with contacts:

Lavra Gomboc, Director

tel: +386 1 7866 530, fax: +386 1 7863 023

e-mail: lavra.gomboc@g-mm.si

Peter Tevž, Procurator

tel: +386 1 7866 504, fax: +386 1 7863 023

e-mail: mojca.janez@g-mm.si

Tomaž Leskovšek, Purchasing Manager

tel: +386 1 7866 550, fax: +386 1 7863 023

e-mail: tomaz.leskovsek@g-mm.si

Matjaž Judež, Production Manager

tel: +386 1 7866 534, fax: +386 1 7863 023

e-mail: matjaz.judez@g-mm.si

Interests in the Russian market:

We are searching for distributor for our existing power tools or a customer who has their own brand names for power tools, but they don't produce all those power tools by themselves, so they have OEM's. An original equipment manufacturer, or OEM, manufactures products or components that are purchased by a company and retailed under that purchasing company's brand name. So we are searching also OEM customers.

Also we are searching for skilled suppliers for Al extrusion, Al casting, plastic boxes and textile bags for power tools, armatures and stators...

Interesting fact, activities, awards:

Sales network for durable technical good, specialist in tools.

Our advantages / added values are:

Best experience and there fore quality of heavy duty produced power tools.



Общая информация:

Адрес: Брваце 11, 1290 Гросуплье, Словения
Телефон: +386 1 7866 500
Факс: +386 1 7863 023
Электронная почта: gmm@g-mm.si
Веб-сайт: www.g-mm.si

Описание деятельности:

Мы являемся компанией с 40-летним опытом в производстве электроинструмента (для любителей и профессионалов), аксессуаров, столов, стеллажей ... Производство электроинструмента осуществляется для известных клиентов: «Стенли Блэк энд Декер», «Бош», «Вюрт», «Тренд Машинери», «Экзект Тулз», «Ротенбергер», «Обриталум» и т.д. Кроме того, мы разрабатываем серию новых продуктов для постоянных заказчиков. Мы специализируемся на высококачественных продуктах.

Мы также занимаемся металлообрабатывающей промышленностью, где предлагаем различные услуги: лазерная резка, бандажирование, обработка металла (с помощью многоцелевых станков с числовым программным управлением, ленто-пилочных станков с ЧПУ и токарных станков с ЧПУ), сварка ... Один из наших крупнейших клиентов в этой области – компания «Брансвик», США, для которой мы производим более 240 деталей для дорожек для боулинга. В этой же области мы также поставляем продукцию некоторым автомобильным компаниям, такие как «Гела Люкс», «Томос», «Акрапович» и т.д.

Доля нашей продукции, поставляемая на внешние рынки, насчитывает 96%.

Все виды деятельности осуществляются в соответствии со стандартами ISO 9001:2008 и ISO 14001:2004.



Руководство компании с контактами:

Лавра Гомбоц, Директор

Телефон: +386 1 7866 530, Факс: +386 1 7863 023
Электронная почта: lavra.gomboc@g-mm.si

Петер Тевж, Прокурисст

Телефон: +386 1 7866 504, Факс: +386 1 7863 023
Электронная почта: mojca.janez@g-mm.si

Томаж Левсковшек, Директор отдела закупок

Телефон: +386 1 7866 550, Факс: +386 1 7863 023
Электронная почта: tomaz.leskovsek@g-mm.si

Матьяж Юдеж, Директор производства

Телефон: +386 1 7866 534, Факс: +386 1 7863 023
Электронная почта: matjaz.judez@g-mm.si

Интересы на рынке России:

Мы ищем дистрибьютора для наших существующих инструментов или клиента, который имеет свои собственные торговые марки для электроинструментов, но не производит этих инструментов сам и потому сотрудничает с производителями комплектного оборудования. Производители комплектного оборудования производят продукцию или запасные части, которые закупаются компанией и поступают в продажу под брендом этой компании. Таким образом, мы также ищем клиентов – производителей комплектного оборудования.

Также мы ищем квалифицированных поставщиков алюминиевой штамповки, алюминиевого литья, пластмассовых ящиков и матерчатых мешков для электроинструментов, арматуры и статоров и т.д.

Интересные факты, достижения, награды:

Сеть продаж, распространяющая надежные технические продукты, специалист в области инструментов.

Наши преимущества/ценности:

Обширнейший опыт и как результат – качество выпускаемых высокомоощных электроинструментов.



General information:

Address: Prešernova 33, 4260 Bled, Slovenia
Telephone: +386 4 57 92 500
Fax: +386 4 57 92 501
E-mail: info@iedc.si
Web-site: www.iedc.si



Description of activities:

The IEDC – Bled School of Management was the first business school in Central and Eastern Europe, established in 1986. Today it is one of the leading international management development institutions in Europe. Every year more than 3,000 managers from all over the world participate in various open and in-company seminars. Since its founding 26 years ago 60.000 participants from more than 70 countries have attended our programs. The school is particularly distinguished by its renowned international faculty, by a high international composition of its students, by innovative methods in learning methodology and its efforts to develop ethical and responsible leaders.

IEDC programs:

A) DEGREE PROGRAMS

- **PhD** - a doctoral program that lasts four years and leads to the title of PhD in Management
- **International Executive MBA**
 - One-Year Executive MBA, 17 weeks in five modules throughout one year
 - Two-Year Executive MBA, 17 weeks in seven modules throughout two years
 - Presidents' MBA lasts three years and allows the participants to create a personal schedule based on selected courses from the Executive MBA program.

B) OPEN ENROLMENT PROGRAMS

- General Management Program (GMP) – a five week program organized in two modules
- Advanced Management Program (AMP) - a three week program organized in three modules in Belgrade
- Short Executive Development Programs
- Top Executive Forums

C) SUMMER SCHOOLS

- Young Managers Program (YMP)
- Discover Management Program (DMP) - for students

D) CUSTOMIZED PROGRAMS for multinational companies, regional companies, governments, public service bodies and NGOs.

IEDC Corporate clients include: ACH Slovenia, Agrokor Croatia, Anadolu Group Turkey, BAE Systems UK, Coca-Cola Slovenia and Croatia, Erste Bank Austria, Achmea the Netherlands, Delta Serbia, Gorenje Slovenia, Henkel Austria, Holcim Croatia and Serbia, IBM Slovenia, IES-Holding Russia, Krka Slovenia, Lek Sandoz Slovenia, Microsoft Slovenia, Mobitel Slovenia, MOL Hungary, OBI Germany, Oracle EMEA, Petrol Slovenia, Porsche Slovenia, RTV Slovenia, Slovenian Post, Studio Moderna Slovenia, Telekom Slovenia, Telekom Srpske BiH, T-HT Croatia, Vienna Insurance Group Austria, and others.

Company management with contacts:

prof. Danica Purg, President
tel: +386 4 57 92 550, fax: +386 4 57 92 551
e-mail: danica.purg@iedc.si

dr. Nenad Filipović, Academic Director
tel: +386 4 57 92 525, fax: +386 4 57 92 501
e-mail: nenad.filipovic@iedc.si

Interests in the Russian market:

IEDC is interested in cooperation with Russian companies that have a need for executive education, either sending participants to our programs in Bled, or organising in-company seminars customized to the needs of individual companies.

Interesting facts, activities, awards:

2011 Golden Order for Achievements awarded by the President of Slovenia

2010 Prof. Purg was awarded the title International Educator of Year by the Academy of International Business (AIB)

2009 IEDC was named among 100 top business schools in the world, concerning innovations for demonstrating significant leadership in integrating social, environmental and ethical issues into its programs according to the Aspen Institute's 2009-2010 edition of Beyond Grey Pinstripes. IEDC was the only school from Central and Eastern Europe to receive this recognition.

Our advantages / added values are:

- Agent of change and innovative learning
- Outstanding world class professors
- Excellence in program development and implementation
- Excellent cost-benefit ratio compared with top schools
- Strong international orientation
- A network for life
- Inspiring learning environment



Общая информация:

Адрес: Ул. Прешернова 33, 4260 Блед, Словения
Телефон: +386 4 57 92 500
Факс: +386 4 57 92 501
Электронная почта: info@iedc.si
Веб-сайт: www.iedc.si

Описание деятельности:

«ИЭДЦ» – Колледж управления на Бледе (Словения) был первой бизнес-школой в Центральной и Восточной Европе, основанной в 1986 году. Сегодня это один из ведущих международных институтов повышения квалификации руководящего состава в Европе. Каждый год более 3000 менеджеров со всего света принимают участие в различных открытых и корпоративных семинарах. С момента своего основания 26 лет назад, уже 60 000 слушателей курсов из более чем 70 стран мира приняли участие в наших программах.

Школа особенно славится своим широко известным международным факультетом, международному составу студентов, инновационным методам обучения и стремлению выпускать нравственных и ответственных руководителей.

Программы «ИЭДЦ»:

А) ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

- **Докторат** – докторская программа, обучение длится четыре года с присвоением степени кандидата наук в области менеджмента
- **Международная программа MBA (подготовки магистров делового администрирования)**
 - Программа на 1 год MBA, 17 недель из пяти модулей в течение года
 - Программа на 2 год MBA, 17 недель из семи модулей в течение двух лет
 - Президентская программа MBA длится три года и позволяет участникам составлять индивидуальное расписание на основе выбранных курсов из обучающей программы MBA.

В) ОТКРЫТЫЕ ОБУЧАЮЩИЕ ПРОГРАММЫ

- Общая программа управления (GMP) – пятинедельная программа, состоящая из двух модулей
- Расширенная программа менеджмента (AMP) - трехнедельная программа, состоящая из трех модулей в Белграде
- Короткие обучающие программы
- Образовательный форум для руководителей высшего звена

С) ЛЕТНИЕ КУРСЫ

- Обучающие программы для молодых управленцев (YMP)
- Начальная программа управленца для студентов (DMP)

Д) СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ для транснациональных компаний, региональных компаний, правительственных и государственных учреждений и неправительственных организаций.

Корпоративные клиенты «ИЭДЦ»: «АКХ» (Словения), «Агрокор» (Хорватия), «Анадолу Груп» (Турция), «Би-Эй-И Системз» (Великобритания), «Кока-Кола» (Словения и Хорватия), «Эрсте Банк» (Австрия), «Ачмея» (Нидерланды), «Дельта» (Сербия), «Горенье» (Словения), «Хенкель» (Австрия), «Хольцим» (Хорватия и Сербия), «ИБМ» (Словения), ИЭС-Холдинг (Россия), «Крка» (Словения), «Лек Сандоз» (Словения), «Майкрософт» (Словения), «Мобител» (Словения), «МОЛ» (Венгрия), «ОБИ» (Германия), «Оракул ЭМЕА», «Петрол» (Словения), «Порше» (Словения), РТВ (Словения), Почта Словении, «Студио Модерна» (Словения), Словенская телекомпания, Сербская телекомпания «БиХ», «Т-ХТ» (Хорватия), «Венская страховая группа» (Австрия) и другие.

Руководство компании с контактами:

Даница Пург, проф, Президент

Телефон: +386 4 57 92 550, Факс: +386 4 57 92 551

Электронная почта: danica.purg@iedc.si

Д-р. Ненад Филипович, Проректор по учебной части

Телефон: +386 4 57 92 525, Факс: +386 4 57 92 501

Электронная почта: nenad.filipovic@iedc.si

Интересы на российском рынке:

«ИЭДЦ» заинтересован в сотрудничестве с русскими компаниями, которым требуется обучение руководящих работников; мы либо направляем сотрудников для участия в нашей программе на Бледе, либо организуем и проводим семинары, разработанные с учетом нужд отдельных предприятий.

Интересные факты, достижения, награды:

2011 Президентом Словении колледж награжден Золотым орденом за заслуги

2010 Академией международного бизнеса (AIB) профессору Пург было присвоено звание Международного Педагога года

2009 «ИЭДЦ» был включен в число 100 лучших бизнес-школ мира в области инноваций за руководящую роль во включении в свои программы социальных, экологических и этических вопросов по версии альманаха «Бейонд Грей Пинстрайпс», издаваемого Институтом Аспена в 2009-2010. «ИЭДЦ» была единственной школой Центральной и Восточной Европы, удостоенной такой награды.

Наши преимущества/ценности:

- Применение инновационных программ
- Профессора мирового класса
- Выдающиеся достижения в разработке и реализации программ
- Отличное соотношение затрат и выгод по сравнению с другими школами
- Активная ориентация на интернациональный рынок
- Связи для жизни
- Вдохновляющая среда обучения

General information:

Address: Polje 15, SI-5290 Šempeter pri Gorici
Telephone: +386 5 3393 000
Fax: +386 5 3393 801
E-mail: info@letrika.com
Web-site: www.letrika.com



ABOUT ISKRA AVTELEKTRIKA GROUP

is a global supplier of starter motors and generators for internal combustion engines, electric motors and electrical drive and mechatronic systems for working machinery, means of transport and use of the renewable sources of energy.

Iskra Avtoelektrika develops, manufactures and sells on a global basis under its own trademark Letrika and by its own manufacturing and distribution network, which, besides providing support to its industrial customers, also offers a broad range of aftermarket products.

Iskra Avtoelektrika is known for innovations, care for health, safety, and environment, high quality products and processes, business excellence, and strong marketing and development support to its customers. Its recognition is based on the competence of its people, flexibility of its processes, and sustainable development.

Company management with contacts:

Edvin Sever, President

tel: +386 5 3393 000, fax: +386 5 3393 801
e-mail: edvin.sever@letrika.com

Bojan Konič, Board Member

tel: +386 5 3393 000, fax: +386 5 3393 801
e-mail: bojan.konic@letrika.com

Vekoslav Jerič, Global Marketing

tel: +386 5 3393 301, fax: +386 5 3393 801
e-mail: vekoslav.jeric@letrika.com

Matej Bizjak, Key Account Russia

tel: +386 5 3393 612, fax: +386 5 3393 801
e-mail: matej.bizjak@letrika.com

Interests in the Russian market:

We are present on the Russian market more than 25 years. Target market segments are diesel engines producers, material handling equipment producers as well as OES and aftermarket dealers.

Interesting fact, activities, awards:

We are for several years official partner of Paris Dakar winning Kamaz Master Team equipping them with our starters and alternators.

In years 2010 & 2011 we were through the Caterpillar Supplier Quality Excellence Process awarded as Silver Partner Supplier.

Our advantages / added values are:

The company is well known global supplier of electric rotatings which exceed customer expectations in innovation, flexibility and quality of supplied products and services.



Общая информация:

Адрес: ул. Полье, 15, 5290 Шемпетер-при-Горици
Телефон: +386 5 3393 000
Факс: +386 5 3393 801
Электронная почта: info@letrika.com
Веб-сайт: www.letrika.com

О группе компаний ISKRA AVTELEKTRIKA

мировой поставщик стартеров и генераторов для двигателей внутреннего сгорания, электродвигателей и электрических приводов и мехатронных систем для мобильной техники, различных видов транспорта и использования возобновляемых источников энергии.

Iskra Avtoelektrika разрабатывает, производит и продает в мировом масштабе под собственной торговой маркой, а также собственной производственной и дистрибьюторской сети, которая, кроме обеспечения своих производственных потребителей, также предлагает широкий спектр продуктов для вторичного рынка.

Iskra Avtoelektrika известна своими инновациями, заботиться о здоровье, безопасности, об окружающей среде и высоком качестве продукции и процессов, Business Excellence, а также сильным маркетингом и поддержкой развития своих партнеров. Ее признание основано на компетенции своих людей, гибкости процессов и устойчивом развитии.

Руководство компании с контактами:

Эдвин Север, Президент

Телефон: +386 5 3393 000, Факс: +386 5 3393 801
Электронная почта: edvin.sever@letrika.com

Боян Кониц, Член правления

Телефон: +386 5 3393 000, Факс: +386 5 3393 801
Электронная почта: bojan.konic@letrika.com

Векослав Ерич, Руководитель отдела международного маркетинга

Телефон: +386 5 3393 301, Факс: +386 5 3393 801
Электронная почта: vekoslav.jeric@letrika.com

Матей Бизяк, Менеджер по работе с клиентами в России

Телефон: +386 5 3393 612, Факс: +386 5 3393 801
Электронная почта: matej.bizjak@letrika.com

Интересы на российском рынке:

Мы работаем на рынке России более 25 лет. Целевая аудитория: производители дизельных двигателей, погрузочно-разгрузочной техники, а также продавцы комплексного оборудования и автозапчастей.

Интересные факты, достижения, награды:

На протяжении нескольких лет мы являемся официальным партнером победителя ралли Париж-Дакар - команды Камаз-Мастер, поставляя им стартеры и генераторы.

В 2010 2011 году мы получили награду «Серебряный партнер-поставщик» от компании Caterpillar в соревновании за звание лучшего поставщика.

Наши преимущества/ценности:

Компания является известным мировым поставщиком электроприводов, которые превышают ожидания клиентов благодаря новаторским технологиям, универсальности и качеству поставляемых продуктов и услуг.



New ideas. New brand. **New Iskra.**
Новые идеи. Новый бренд. **Новая Искра.**

General information:

Address: Stegne 21-C/1, 1000 Ljubljana, Slovenija
Telephone: +386 1 511 1106
Fax: +386 1 511 1480
E-mail: boris.brajdih@iskra-varjenje.si
Web-site: www.iskra-varjenje.si

Iskra

VARJENJE ●

Description of activities:

Our company Iskra Varjenje is a producer of welding machines for all types of metals. Our experience with arc welding machines reach back to 1967 when still a part of former Yugoslavia we were a division in Iskra company working together with the French SAF, now SAF-FRO. At the end of 1989 Iskra still employed 41.000 workers but political events in Yugoslavia during early 90's affected us greatly. We have become an independent company of 45 employees continuing the long tradition of producing arc welding machines ranging from MIG/MAG, TIG, MMA to plasma cutters. The machines are made with classic, robust step controlled technology, stepless thyristor or with modern inverters. Different size and technology cover a wide range of use from hobby

Interests in the Russian market:

On all foreign markets we tend to find a distributor, an importer of our machines, who can also take care of service and support in the country of export.

Our interest is the same in Russian market. We are looking for a contact with an importer of electric tools, industrial equipment and welding industry. Since our machines are in different sectors – hobby, professional, industrial – work with importers of hobby or industrial machines is interesting.



Company management with contacts:

Boris Brajdih, Manager

tel: +386 31 343 826, fax: +386 1 511 1480

e-mail: boris.brajdih@iskra-varjenje.si

Marjan Brajdih, Procurator

tel: +386 1 511 11 06, fax: +386 1 511 1480

e-mail: marjan.brajdih@iskra-varjenje.si

Interesting fact, activities, awards:

Besides our long tradition of welding machine production we were active in research activity through an Eureka project. We regularly participate in domestic and foreign exhibitions in Germany and Ex-Yugoslavian countries, e.g. Belgrade technical exhibition.

In 2010 we achieved an award for technical solution on one of our machines at the Belgrade technical exhibition.

Our company is also a co-founder of one Slovenian regional research centre Nela including 10 other companies active in electrical device production or research. Through this cooperation we tend to expand our development and production capability.

Our advantages / added values are:

All our machines comply with EU norms as well as other special requirements in certain countries of export. These include Australia, Germany, Great Britain, Argentina, and Thailand.

Since we are a small, export oriented company and sell many machines under other brands a very specific product according to customer's requests can be designed. All across different markets we tend to be competitive in terms of quality and price.

In short: Our machines include all modern technical solutions and features while at the same time provide reliability based on our long tradition. All this is available



Общая информация:

Адрес: Ул. Стегне 21-С/1, 1000 Любляна, Словения
Телефон: +386 1 511 1106
Факс: +386 1 511 1480
Электронная почта: boris.brajdi@iskra-varjenje.si
Веб-сайт: www.iskra-varjenje.si

Описание деятельности:

Наша компания «Искра ВАРЕНЕ» является производителем сварочных аппаратов для всех видов металлов. Наш опыт работы с автоматами для электродуговой сварки начался с 1967 года, когда еще Словения входила в состав Югославии и мы были подразделением компании «Искра», работая совместно с французской компанией «САФ», ныне «САФ-ФРО». В конце 1989 года в компании «Искра» насчитывалось 41 000 рабочих, но политические события в Югославии в начале 90-х гг. сильно сказались на нас. Мы стали независимой компанией со штатом в 45 человек и продолжили давние традиции производства электродуговых сварочных аппаратов – от «МИГ/МАГ», «ТИГ», ММА до плазменной резки. Машины сделаны по классической технологии, с жестким пошаговым контролем, бесступенчатыми управляемыми полупроводниковыми вентилями (тиристорами) или с современными обратными преобразователями. Различные размеры и технологии находят применение в самых разных областях, от любителей до небольших мастерских, строительной индустрии, авторемонтных мастерских и тяжелой промышленности.

Интересы на рынке России:

На всех зарубежных рынках мы стремимся найти дистрибьютора, импортера наших станков, который сможет также взять на себя сервисное обслуживание и техподдержку в стране экспорта.

Эти же интересы мы преследуем и на российском рынке. Мы хотим наладить контакт с импортером электрических инструментов, промышленного оборудования и сварочной техники. Так как наши станки разработаны для разных сфер применения - любительской, профессиональной, промышленной – нам интересна работа с дистрибьюторами станков для любителей или производственной индустрии.



Руководство компании с контактами:

Борис Брайди, Директор

Телефон: +386 31 343 826, Факс: +386 1 511 1480

Электронная почта: boris.brajdi@iskra-varjenje.si

Марьян Брайди, Прокурис

Телефон: +386 1 511 11 06, Факс: +386 1 511 1480

Электронная почта: marjan.brajdi@iskra-varjenje.si

Интересные факты, достижения, награды:

Помимо богатого опыта в производстве сварочных аппаратов, мы принимали активное участие в научно-исследовательской деятельности по проекту Эврика (Eureka).

Мы регулярно принимаем участие в отечественных и зарубежных выставках Германии и стран бывшей Югославии, таких, как Белградская техническая выставка.

В 2010 году мы получили награду за техническое решение, за один из наших аппаратов на Белградской технической выставке.

Наша компания также является соучредителем одного из региональных научно-исследовательских центров Словении «Нела», включающего 10 других компаний, работающих в сфере производства или разработки электрических устройств. Благодаря этому сотрудничеству мы стремимся расширить сферу наших разработок и увеличить производственный потенциал.

Наши преимущества/ценности:

Все наши машины соответствуют нормам ЕС, а также другим специальным требованиям, которые предъявляют страны-экспортеры. К ним относятся Австралия, Германия, Великобритания, Аргентина и Таиланд. Так как мы небольшая компания, ориентированная на экспорт, и продаем много станков под другими брендами, мы можем разрабатывать уникальные изделия в соответствии с требованиями заказчика. На всех рынках мы стремимся к конкурентоспособности в области качества и цены.

Вкратце можно сказать, что наши станки оснащены всеми современными техническими решениями и характеристиками, и в то же время обеспечивают надежность, основанную на многолетнем опыте. Все это доступно по цене, которая уже не раз доказала свою конкурентоспособность в разных странах по всему миру.

General information:

Address: Spodnje Bitnje 40 ,
4209 Žabnica
Telephone: +386 41 758 921
Fax: +386 4 231 20 31
E-mail: info@lera.si
Web-site: www.lera.si

Общая информация:

Адрес: Сподне Битне 40 ,
4209 Жабница
Телефон: +386 41 758 921
Факс: +386 4 231 20 31
Электронная почта: info@lera.si
Веб-сайт: www.lera.si



Description of activities:

Business consultancy

Lera d.o.o. is, offering a wide range of consulting services in Russia and Central and Eastern Europe for foreign companies interested in that regions. Our projects include: market entry feasibility study, competitive intelligence, sourcing, distributor or agent search as well as quick consulting services and other business support.

Описание деятельности:

Бизнес-консультирование

ООО «Лера» предлагает широкий спектр консалтинговых услуг в России, Центральной и Восточной Европы для иностранных компаний, заинтересованных в это регионах. Наш проект включает в себя: выход на рынок технико-экономического обоснования, конкурентную разведку, поиск агента или дистрибьютора, а также быстрый поиск консультационных услуг и другие способы поддержания бизнеса.

Company management with contacts:

Dušan Marjanovič
tel: +386 41 758 921
e-mail: dusan.marjanovic@lera.si
Damir Kočan
tel: +386 31 390 602
e-mail: damir.kocan@lera.si

Руководство компании с контактами:

Марьянович Душан, Партнер - консультант
Телефон: +386 41 758 921
Электронная почта: dusan.marjanovic@lera.si
Кочан Дамир, Партнер - консультант
Телефон: +386 31 390 602
Электронная почта: damir.kocan@lera.si

Interests in the Russian market:

Central and European companies that would like to penetrate on Russian market through the independent activities, agent/dealer or joint venture. Russian companies which for their business development are seeking strategic partner from Central and Eastern Europe. Production or service Russian companies which would like to penetrate to the Central and Eastern European market.

Interesting fact, activities, awards:

Partners in Lera d.o.o. are highly experienced managers in running production as well as service companies in this region, with excellent knowledge of specific business environment in Russia, Central and Eastern Europe.

Our advantages / added values are:

Experience in setting up production and service companies, leading them, market positioning and excellent knowledge of the business environment in Russia, Central and Eastern Europe.

Интересы на российском рынке:

Компании Центральной и Европейской части, хотели бы прийти на российский рынок через независимую деятельность, агента/дилера или совместное предприятие. Российские компании ищут стратегических партнеров для развития бизнеса в Центральной и Восточной Европе. Российские компании, занимающиеся производством и обслуживанием, также бы хотели прийти на рынок Центральной и Восточной Европы.

Интересные факты, достижения, награды:

Партнеры и ООО «Лера» имеют высококвалифицированных менеджеров в управлении производством, а также компании обслуживания в этой области с отличным знанием конкретной экономической обстановки в России, Центральной и Восточной Европы

Наши преимущества/ корпоративные ценности:

Мы имеем большой опыт в создании ведущих производственных и сервисных компаний, позиционировании их на рынке и отличным знанием экономической обстановки в России, Центральной и Восточной Европы.

**General information:**

Address: Tržaška c.330,
1000 Ljubljana
Telephone: +386 1 5209500
Fax: +386 1 5209506
E-mail: info@m-ost.si
Web-site: www.m-ost.si

Общая информация:

Адрес: Тржашка 330,
1000 Любляна
Телефон: +386 1 5209500
Факс: +386 1 5209506
Электронная почта: info@m-ost.si
Веб-сайт: www.m-ost.si

Description of activities:

We are one of the major slovenian firms to represent the interests of slovenian and russian companies, we are the bridge ("most") between both of the contries.

The company specializes in marketing, representation and monitoring of goods distribution made by slovenian and russian producers in both of the contries.

We offer active marketing and investment programs for slovenian partners and provide all kinds of business support considering work organization in Russian Federation or Slovenia.

Our advantages / added values are:

Fleksibility, Russian-speaking, long tradition in Russian market

Описание деятельности:

Мы являемся одной из ведущих словенских фирм, представляющих интересы словенских и русских компаний, мы представляем собой мост («мост») между двумя странами.

Компания специализируется на маркетинге, представлении и мониторинге распределения товаров, изготовленных словенскими и русскими производителями в обеих странах.

Мы предлагаем действенные маркетинговые и инвестиционные программы для словенских партнеров и предоставляем все виды деловой поддержки рабочих организаций в Российской Федерации или в Словении.

Наши преимущества / выгоды:

Мобильность, русскоговорящие специалисты, длительная традиция работы на российском рынке

Company management with contacts:

Miran SETNIKAR, General manager
tel: +386 1 5209500 or +7 495 4448442
fax: +386 7 39 37 200
e-mail: Miran.setnikar@m-ost.si

Руководство компании с контактами:

Миран Сетникар, Генеральный менеджер
Телефон: +386 1 5209500 или +7 495 4448442
Факс: +386 7 39 37 200
Электронная почта: Miran.setnikar@m-ost.si

General information:

Address: Prešernova 4, 8290 Sevnica, Slovenija
Telephone: +386 7 81 64 100/166
Fax: +386 7 81 64 200
E-mail: Meri.kelemina@lisca.si
Web-site: www.lisca.net.ru, www.lisca.com

LISCA**Description of activities:**

The company Lisca was founded in 1955 as a small craft workshop. The company had specialized in lingerie and swimwear and reached a rapid progress. Today Lisca is leading lingerie brand in Slovenia and some east-european markets, becoming recognizable throughout the Europe. Lisca collections mostly target women consumers – with lingerie, swimwear, nightwear and blouses programme.

Lisca models are designed for women, who know what they want, who expect high-quality ...

Main advantages are high quality, optimal quality-price ratio, wide assortment and feminine modern design also for plus sizes.

The Lisca brand is designed for women who want the most out of their lingerie, women who enjoy wearing lingerie and want to please themselves as well as others. It is a synonym for optimal fit combined with modern feminine appearance; at times romantic, at others playful, or daring and alluring, but always loaded with charm and style. Lisca is designed for different types of woman consumers with a regard to their life style as well as for various occasions.

Lisca Selection line boasts selected models, designed for those who wish to accentuate their uniqueness, extravagance, charm, sex appeal and femininity. This is a line of truly exquisite and exclusive lingerie.

**Company management with contacts:****Goran Kodelja, CEO**

tel: +386 7 81 64 113, fax: +386 7 81 64 200
 e-mail: Goran.kodelja@lisca.si

Meri Kelemina, Gen. manag. adv.

tel: +386 7 81 64 166, fax: +386 7 81 64 200
 e-mail: Meri.kelemina@lisca.si

Interests in the Russian market:

On Russian market Lisca is presented through distributor, but is always looking for new partners, interested in selling Lisca products in their stores. Lisca tends to become one of recognizable lingerie and swimwear brands on Russian market and is searching different channels to become that, recognizing also the importance of online sale.

Interesting fact, activities, awards:

Every season Lisca presents innovative, technological novelties – for example WOW push up bra for double push up effect, Smart Memory Bra, Light Gel and Best Fit push up, adjustable Fit4U bra ... According to contemporary trends Lisca is focusing also on the internet with several promotional activities. There is also Lisca web site in Russian language.

Lisca is presenting it's collections on different international fashion trade fairs, including Moscow and Paris.

Our advantages / added values are:

Perfect fitting
 Optimal quality-price ratio
 Feminine design, also for plus sizes
 Trendy models for different lifestyles and occasions
 Professional business support



Общая информация:

Адрес: Прешернова 4, 8290 Севница, Словения
Телефон: +386 7 81 64 100/166
Факс: +386 7 81 64 200
Электронная почта: Meri.kelemina@lisca.si
Веб-сайт: www.lisca.net.ru, www.lisca.com

Описание деятельности:

О предприятии

Компания ЛИСЦА основана в 1955 году как небольшая мастерская. Компания специализировалась на производстве нижнего белья и купальных костюмов и достигла быстрого прогресса. В настоящее время ЛИСЦА – ведущая марка нижнего белья в Словении и на некоторых восточно-европейских рынках, и становится все более известной по всей Европе. Коллекции Лисца в основном направлены на потребителей женского пола – с ассортиментом нижнего белья, купальных костюмов и женских блуз.

О изделиях

Модели Лисца смоделированы для женщин которые знают что хотят, которые ожидают высокое качество...

Главные достоинства – высокое качество, оптимальное соотношение цены и качества, широкий ассортимент и женственный модный дизайн, в том числе и для больших размеров.

Марка Лисца предназначена для женщин ставят максимальные требования к своему нижнему белью, для женщин, которые с удовольствием носят нижнее белье и хотят порадовать себя и других. Это синоним оптимальной формы в сочетании с модной женственной внешностью; то романтическая, то игровая, или смелая и привлекательная, но всегда наполненная шармом и стилем. Лисца смоделирована для разных типов женщин – потребителей с учетом их стиля и для разных случаев жизни.

Lisca Selection line гордится своей линией - избранными образцами, смоделированными для тех, кто хочет подчеркнуть свою уникальность, экстравагантность, шарм, соблазнительность и женственность. Это действительно изысканная и эксклюзивная линия нижнего белья.

Руководство компании с контактами:

Горан Коделя, Главный исполнительный директор

Телефон: +386 7 81 64 113, Факс: +386 7 81 64 200

Электронная почта: Goran.kodelja@lisca.si

Мери Келемина, Главный менеджер по маркетингу

Телефон: +386 7 81 64 166, Факс: +386 7 81 64 200

Электронная почта: Meri.kelemina@lisca.si

Интересы на русском рынке:

На русском рынке Лисца представлена посредством дистрибьюторов, но при этом всегда ищет новых партнеров, заинтересованных продавать изделия Лисца в своих магазинах. Лисца стремится стать одной из наиболее узнаваемых марок нижнего белья и купальных костюмов на русском рынке и ищет разные способы, чтобы стать таковой, при этом принимая во внимание важность онлайн-продаж.

Интересные факты, деятельность, награды:

Каждый сезон Лисца представляет инновационные, технологические новинки – например WOW объемный бюстгальтер (WOW push bra) с двойным эффектом приподнятости, умный бюстгальтер с памятью (Smart Memory Bra), облегченный и наиболее подходящий с эффектом приподнятости (Light Gel and Best Fit push up), регулируемый бюстгальтер (Fit4U bra)... В соответствии с современной модой Лисца также фокусируется на работе в Интернете с разной рекламно-пропагандистской деятельностью. Также есть вебсайт Лисца на русском языке.

Лисца представляет свои коллекции на различных международных модных выставках, в том числе в Москве и в Париже.

Наши преимущества / выгоды:

Прекрасно подходит

Оптимальное соотношение цены и качества

Женственный дизайн, в том числе для больших размеров

Трендовые модели для разного стиля и разных случаев

Профессиональная деловая поддержка



General information:

Address: Koroska cesta 14, SI-2390 Ravne na Koroskem
Telephone: +386 2 870 78 59
Fax: +386 2 870 78 58
E-mail: info@litostrojravne.com
Web-site: www.litostrojravne.com



Description of activities:

- Litostroj Ravne is a producer of high quality presses and press line equipment for sheet metal forming and steel forming – mechanical or hydraulic presses up to 4000 tons of force;
- Litostroj Ravne is an expert in providing equipment and services for sheet metal and steel forming production equipment.



Company management with contacts:

Aleksander Jarc, Director

tel: +386 2 870 78 59, fax: +386 2 870 78 58

e-mail: aleksander.jarc@litostrojravne.com

Jurij Pratnekar, Assistant to Managing Director

tel: +386 2 870 78 57, fax: +386 2 870 78 58

e-mail: jurij.pratnekar@litostrojravne.com

Vasja Hren, Technical Assistant for Marketing

tel: +386 51 671 082, fax: +386 2 870 78 58

e-mail: vasja.hren@litostroj.com

Interests in the Russian market:

Litostroj Ravne offers high quality presses and press line equipment for sheet metal forming and steel forming for automotive, rail, household appliances and other industry. Litostroj RAVNE supplies the equipment and provides technology for the customer.

Interesting fact, activities, awards:

Litostroj Ravne is a combined company of two former Slovenian (Yugoslavian) press-makers Litostroj and Stroji RAVNE. Together, these two companies have supplied from 500 to 1000 presses to Russian market. Technologies of producing mechanical and hydraulic presses are now combined in one company under name Litostroj Ravne, d.o.o.. Litostroj Ravne has high references in automotive business. Litostroj presses and press line equipment have been supplied to Renault, Peugeot-Citroen, Volkswagen, Magna-Cosma, Faurecia, Benteler, Dynax, Mahle, Hay, Metalsa, Gorenje, Kovinoplastika Lož and many other customers in Slovenia and all over the world.

Our advantages / added values are:

Litostroj Ravne produces high quality presses that enable precise part production with high and (optimum) fast production rate. The variety of part production with RAVNE presses technologies is as wide as from precise cutting, blanking, drawing, deep drawing and their combinations. Litostroj Ravne also produces press line equipment which enables them to deliver complete single, progressive, transfer and tandem production lines.



Общая информация:

Адрес: Корошка 14, SI-2390 Равне на Корошкем
Телефон: +386 2 870 78 59
Факс: +386 2 870 78 58
Электронная почта: info@litostrojravne.com
Веб-сайт: www.litostrojravne.com

Описание деятельности:

- Литострой Равне – производитель высококачественных прессов и прессового оборудования для формовки листового металла и формовки стали – механические и гидравлические прессы силой до 4000 тонн;
- Литострой Равне, является экспертом в обеспечении оборудованием и предоставлении услуг по производству оборудования для листового металла и формовки стали.



Интересы на рынке России:

Литострой Равне предлагает высококачественные прессы и оборудование для прессов для формовки листового металла и стали для автомобильной, железнодорожной, бытовой техники и другой промышленности. Литострой РАВНЕ поставляют оборудование и предоставляет технологии для покупателя.

Интересные факты, деятельность, награды:

«Литострой РАВНЕ» является объединенной компанией, двух бывших Словенских (Югославских) производителей прессов «Литострой» и «Строй Равне». Вместе эти две компании поставили от 500 до 1000 прессов на российский

Руководство компании с контактами:

Александр Ярц, Директор

Телефон: +386 2 870 78 59, Факс: +386 2 870 78 58
Электронная почта: aleksander.jarc@litostrojravne.com

Юрий Пратнекар, Ассистент директора

Телефон: +386 2 870 78 57, Факс: +386 2 870 78 58
Электронная почта: jurij.pratnekar@litostrojravne.com

Вася Хрен, Технический ассистент по Маркетингу

Телефон: +386 51 671 082, Факс: +386 2 870 78 58
Электронная почта: vasja.hren@litostroj.com

рынок. Технологии производства механических и гидравлических прессов сейчас объединены в одной компании под названием ООО «Литострой Равне». «Литострой Равне» имеет хорошие рекомендации в автомобильном бизнесе. Прессы Литострой и и оборудование для прессов поставлялись для таких фирм как: Renault, Peugeot-Citroen, VolksWagen, Magna-Cosma, Faurecia, Benteler, Dynax, Mahle, Hay, Metalsa, Gorenje, Kovinoplastika Lož и многим другим покупателям в Словении и по всему миру.

Наши преимущества / выгода:

«Литострой Равне» производит высококачественные прессы, которые позволяют

проводить отдельные фазы процесса производства с высокой и (оптимальной) быстрой производительностью. Разнообразие фаз производства с технологиями прессов RAVNE предоставляет широкие возможности: от точной резки, штамповки из листа, рисунка, до глубокой прорисовки и их комбинаций.

Литострой Равне, также производит оборудование для прессов, которое позволяет им поставлять полностью отдельные, прогрессивные, перемещаемые и тандемные точные линии.



General information:

Address: Gregorčičeva 6, 5222 Kobarid, Slovenija
Telephone: +386 5 3841 650
Fax: +386 5 3841 651
E-mail: info@mines-ib.com
Web-site: www.mines-ib.com



Description of activities:

MINES IB d.o.o. is a production and trading company with over 10 years tradition, seated in one of the most beautiful Slovenian valleys, the Soča Valley, in a small and popular tourist town of Kobarid.

We want to build our future on deepening of our strong partnerships with both, our suppliers and our customers, highly motivated employees, good mutual relations, constant training process, working environment which is always open to new ideas and quality management system.

We are running two big and strong programmes – sanitary (water mixures, hoses, cartridges, syphons, valvesperlatorsshower handles, spouts, kitchen sinks etc) and metal (high-tech small products designed by our customers' needs).

Interests in the Russian market:

We would like to offer products of sanitary equipments under our own trade marks BLITZ and SFT as well as other high quality spare parts.

Beside this we product complex technologic parts for auto- and electric- industry and industry of small kitchen appliances by customer designs.



Company management with contacts:

Edo Marijan Koren, Managin Director

tel: +386 5 3841 652, fax: +386 5 3841 651
e-mail: Edo.koren@mines-ib.com

Matej Klavora, Procurator

tel: +386 5 3841 656, fax: +386 5 3841 651
e-mail: Matej.klavora@mines-ib.com

Mojmir Skočir, Commercial Manager

tel: +386 5 3841 653, fax: +386 5 3841 651
e-mail: Mojmir.skocir@mines-ib.com

Vid Skočir, Technical Manager

tel: +386 5 3841 654, fax: +386 5 3841 651
e-mail: Vid.skocir@mines-ib.com

Anamarija Čufer, Financial Manager

tel: +386 5 3841 658, fax: +386 5 3841 651
e-mail: Anamarija.cufer@mines-ib.com

Interesting fact, activities, awards:

- we work according to standard ISO 9001:2000
- we have won ISKRA award for best supplier of the year
- we have very interesting and firm contacts in sanitary and metal industry around the Europe and world

Our advantages / added values are:

- Just-in-Time delivery
- high quality spare parts, adaptable to all suppliers
- competitive prices
- production of other customer marks and design
- aggressive support on the market



Общая информация:

Адрес: Грегоричева 6, 5222 Кобарид, Словения
Телефон: +386 5 3841 650
Факс: +386 5 3841 651
Электронная почта: info@mines-ib.com
Веб-сайт: www.mines-ib.com

Описание деятельности:

О компании:

ООО «Майнс ИБ» - производственная и торговая компания, более 10 лет сохраняющая свои традиции, расположена в одном из самых красивых Словенских долин - Долине Соци, в небольшом и популярном туристическом городе Кобариде.

Мы хотим построить свое будущее с целью углубить прочные партнерские отношения с нашими поставщиками и клиентами, высококвалифицированными сотрудниками, установить хорошие взаимоотношения, организовать постоянный процесс обучения, создать рабочую среду, которая всегда открыта для новых идей и системы менеджмента качества.

О компании:

Наша компания занимается двумя важными и строгими программами – санитарно-техническими (краны, шланги, картриджи, сифоны, клапаны, перляторы, душевые ручки, трубы, кухонные раковины и т.д.) и металлическими (Хай-тек малых продуктов, ориентированных на потребности наших клиентов).

Интересы на российском рынке:

Мы бы хотели бы предложить продукцию санитарно-технического оборудования под собственной торговой маркой БЛИЦ и SFT, а также другие высококачественные запасные части.

Помимо этого, мы производим сложные технологические детали для авто- и электро- промышленности и промышленности малой бытовой техники под индивидуальный заказ.

Руководство компании с контактами:

Эдо Марьян Корен, Генеральный директор

Телефон: +386 5 3841 652, Факс: +386 5 3841 651

Электронная почта: Edo.koren@mines-ib.com

Матей Клавора, Доверенное лицо

Телефон: +386 5 3841 656, Факс: +386 5 3841 651

Электронная почта: Matej.klavora@mines-ib.com

Моймир Скочир, Коммерческий директор

Телефон: +386 5 3841 653, Факс: +386 5 3841 651

Электронная почта: Mojmir.skocir@mines-ib.com

Вид Скочир, Технический менеджер

Телефон: +386 5 3841 654, Факс: +386 5 3841 651

Электронная почта: Vid.skocir@mines-ib.com

Анамария Чуфер, Финансовый менеджер

Телефон: +386 5 3841 658, Факс: +386 5 3841 651

Электронная почта: Anamarija.cufer@mines-ib.com

Интересные факты, достижения, награды:

- наша компания работает в соответствии со стандартом ISO 9001:2000
- мы были награждены премией «ИСКРА» в номинации «Лучший поставщик года»
- мы обладаем очень влиятельными и прочными связями в санитарно-технической и металлообрабатывающей промышленности как в Европе, так и во всем мире

Наши преимущества/ корпоративные ценности:

- работа выполняется точно в срок
- компания производит высококачественные запасные части, что позволяет адаптироваться ко всем поставщикам
- конкурентоспособные цены
- производство других марок заказчика и дизайн
- прочная поддержка на рынке



General information:

Address: Bizjanova 2, 1000 Ljubljana, Slovenia
Telephone: +386 1 58 16 300
Fax: +386 1 58 16 340
E-mail: riko@riko.si
Web-site: www.riko.si



Description of activities:

Company Riko combines its international experience in planning and executing projects in the areas of technological equipment, energy-power systems, environmental protection, logistics systems and civil construction with the highest standards of expertise and exact and careful consideration of our clients' expectations.

Company Riko offers comprehensive services and reliable management concepts, delivering economic and high-quality project results, so that we have won the long-term trust of our customers and partners alike.

Riko is established in the international market as an engineering company, in particular in the car, tractor and aircraft industries as well as in the sectors of energy, environmental protection, logistics and construction. With its business activity Riko is present on the markets of the Russian Federation, Belarus, Ukraine, Macedonia and EU countries. Despite their global orientation, Riko is also focused on thorough understanding and satisfying local markets and the specific needs of their partners. The organised agencies in Moscow, Minsk, Kiev, Stockholm and London offer direct support to their clients and employ experts from local communities.

Interests in the Russian market:

With our team of highly qualified experts, comprehensive range of services and reliable management concept, we want to continue to provide high-quality and commercially viable results through our projects in the field of industrial engineering, environmental protection, energy and construction, and to build long-term trust-based relationships with our clients and partners in the market of the Russian Federation.

Interesting fact, activities, awards:

With its business operations, Riko is present on the markets of the Russian Federation, Belarus, Ukraine, Macedonia and of the EU member states. Despite the diversity of the markets, Riko is oriented towards a deep understanding and the fulfillment of the needs of all local markets and the specific requirements of its business partners. The representative offices in Moscow, Minsk, Kiev, Stockholm and London offer a direct support to its customers and also employ experts from the local environment.

In 2002, Riko obtained a prestigious award Rating of the Year, which was awarded by the credit rating company I Poslovne informacije, d.o.o., and Dun & Bradstreet, the largest credit rating company in the world. Every year, it has also obtained a credit rating of A 1. The quality standard of its business operations is also attested by the ISO 9001:2000 certificate.

Janez Škrabec, general manager of the company Riko, was awarded many prestigious awards for his entrepreneurial success and social engagement, among which the most distinguished recognition bestowed on a foreigner by the Russian president: the Order of Friendship.

Company management with contacts:

Janez Škrabec, *General Manager, partner*
tel: +386 1 58 16 300, fax: +386 1 58 16 340
e-mail: riko@riko.si

Jozo Dragan, *CEO of RIKO Moscow, partner*
tel: +7 095 974 81 94, fax: +7 095 974 81 93
e-mail: riko@tlms.ru

Leopold Trdan, *technical director and head of technological engineering*
tel: +386 1 58 16 312, fax: +386 1 58 16 340
e-mail: leopold.trdan@riko.si

Marko Plahuta, *Director of project financing*
tel: +386 1 58 16 300, fax: +386 1 58 16 340
e-mail: marko.plahuta@riko.si

Matjaž Goltes, *head of energy sector*
tel: +386 1 58 16 338, fax: +386 1 58 16 340
e-mail: matjaz.goltes@riko.si

Andrej Ivanc, *Head of environment sector*
tel: +386 1 58 16 306, fax: +386 1 58 16 341
e-mail: andrej.ivanc@riko.si

Matjaž Jenko, *Head of logistics systems*
tel: +386 1 58 16 316, fax: +386 1 58 16 340
e-mail: matjaz.jenko@riko.si

Riko is one of the leading companies in central Europe, which executes the most complex projects in the field of engineering in the ex Soviet Union and ex Yugoslavian countries.

Our advantages / added values are:

One of our key advantages as an engineering company is that we provide a comprehensive range of services; this enables us to carry out "turnkey" projects, from the initial idea all the way to the startup and testing of equipment.

Our excellent overview of the offer in the market and contact with the manufacturers of technological equipment in Europe enable us to provide high-quality and commercially viable solutions.



Общая информация:

Адрес: ул. Бизьянова 2, 1000 Любляна, Словения
Телефон: +386 1 58 16 300
Факс: +386 1 58 16 340
Электронная почта: riko@riko.si
Веб-сайт: www.riko.si

Виды деятельности:

Компания «РИКО» обладает огромным международным опытом планирования и реализации проектов в области технологического оборудования, энергетики, экологии, логистики и строительства, который отображает наивысшие профессиональные навыки и стандарты наших специалистов, а также всегда до мелочей учитывает пожелания и реализует все ожидания наших заказчиков.

Высокопрофессиональная команда специалистов «РИКО», комплексный набор услуг и надежная концепция управления – все это гарантирует качественные и экономически эффективные результаты проектов и создает атмосферу абсолютного доверия наших заказчиков и партнеров.

На международных рынках мы завоевали авторитет успешной инжиниринговой компании в автомобильной, тракторной и авиационной промышленности, в области энергетики, защиты окружающей среды, логистики и строительства.

Успешно реализованные проекты и добросовестное сотрудничество с партнерами завоевали компании «Рико» репутацию надежного партнера, благодаря чему она заняла прочные позиции на рынках Российской Федерации, Беларуси, Украины, Македонии и стран Европейского Союза. Несмотря на глобальную ориентированность, компания «РИКО» фокусируется на специфике каждого отдельного локального рынка и требованиях своих деловых партнеров. В представительствах «РИКО» в Москве, Минске, Киеве, Стокгольме и Лондоне работают местные специалисты, оказывающие непосредственную помощь и поддержку партнерам и заказчикам.

Интересы на рынках Российской Федерации:

Благодаря высокопрофессиональной команде специалистов «РИКО», комплексному набору предоставляемых услуг и надежной концепции управления мы планируем и далее демонстрировать на российском рынке высококачественные и экономически эффективные результаты реализации проектов в области промышленного инжиниринга, охраны окружающей среды, энергетики и строительства, а также укрепить атмосферу абсолютного доверия наших заказчиков и партнеров.

Интересные факты, мероприятия, награды:

Компания «РИКО» осуществляет свою экономическую деятельность на рынках Российской Федерации, Беларуси, Украины, Македонии и стран Европейского Союза. Несмотря на глобальную ориентированность, компания «РИКО» фокусируется на специфике каждого отдельного локального рынка и требованиях своих деловых партнеров. В представительствах «РИКО» в Москве, Минске, Киеве, Стокгольме и Лондоне работают местные специалисты, оказывающие непосредственную помощь и поддержку партнерам, заказчикам и клиентам.

В 2002 г. компания «Рико» получила престижную награду «Компания года» от рейтинговой организации «I Poslovne informacije, d.o.o.» и крупнейшей всемирно известной рей-

Руководство компании с контактами:

Янез Шкрабец, Генеральный директор, партнер
Телефон: +386 1 58 16 300, Факс: +386 1 58 16 340
Электронная почта: riko@riko.si

Йозо Драган, Директор Представительства «Рико» в Москве, партнер
Телефон: +7 095 974 81 94, Факс: +7 095 974 81 93
Электронная почта: riko@tlms.ru

Леопольд Трдан, Технический директор, начальник отдела технологического инжиниринга
Телефон: +386 1 58 16 312, Факс: +386 1 58 16 340
Электронная почта: leopold.trdan@riko.si

Марко Плахута, Директор отдела проектного финансирования
Телефон: +386 1 58 16 300, Факс: +386 1 58 16 340
Электронная почта: marko.plahuta@riko.si

Матьяж Гольтес, Начальник отдела энергетики
Телефон: +386 1 58 16 338, Факс: +386 1 58 16 340
Электронная почта: matjaz.goltjes@riko.si

Андрей Иванц, Начальник отдела по защите окружающей среды
Телефон: +386 1 58 16 306, Факс: +386 1 58 16 341
Электронная почта: andrej.ivanc@riko.si

Матьяж Енко, Начальник отдела логистических систем
Телефон: +386 1 58 16 316, Факс: +386 1 58 16 340
Электронная почта: matjaz.jenko@riko.si

тинговой организации «Dun & Bradstreet». Также компании «Рико» присвоен кредитный рейтинг A1. «РИКО» получила сертификат ISO 9001:2000, подтверждающий соответствие системы менеджмента качества требованиям международного стандарта организации производства.

Янез Шкрабец, Генеральный директор компании «РИКО», за свой предпринимательский успех и социальный вклад был награжден многими престижными премиями, среди которых наиболее выдающейся является Орден Дружбы от Президента Российской Федерации.

«РИКО» является одной из лидирующих компаний в центральной Европе, реализующей наиболее требовательные комплексные проекты в области инжиниринга в странах СНГ и бывшей Югославии.

Наши преимущества / дополнительные «плюсы»:

Преимуществом «РИКО» как инжиниринговой компании является широкий спектр предлагаемых услуг по реализации проектов под «ключ», начиная от создания эскизного проекта до ввода его в эксплуатацию. Благодаря широкому обзору и знанию рынка, а также тесному сотрудничеству с производителями технологического оборудования по всей Европе, «РИКО» всегда предлагает наиболее выгодные и высококачественные технологические решения.

General information:

Address: Proletarska 4, 1000 Ljubljana, Slovenia
Telephone: +386 1 546 54 56, mob.: + 386 31 662 073
Fax: +386 1 546 54 57
E-mail: info@ruski-ekspres.com
Web-site: www.ruski-ekspres.com, www.all-slovenia.com



Description of activities:

Ruski ekspres d.o.o. has been operating on the Slovenian market for already 12 years. A broad palette of services for establishments and individuals in terms of business event organisation and leisure time activities. We are trusted by the leading local and foreign companies. Become our partner as well!

The company offers:

- presentation of foreign companies/representation of their interests,
- conference tourism; business event organisation and implementation,
- eco-friendly family tourism, medical and spa tourism,
- organisation of trips and excursions in Slovenia, Russia, Italy; Austria; services provided by professional tourist guides,
- summer linguistic camps for children and youth,
- express Russian and Slovenian courses for establishments and individuals
- professional translation and interpreting services into foreign languages.

Company management with contacts:

Olga Kupljenik, director

tel: +386 31 662 073, fax: +386 1 546 54 57

e-mail: info@ruski-ekspres.com

Interests in the Russian market:

Contact establishment with interested regional Russian municipalities and establishments for the implementation of projects with regard to tourism and provision of services to individuals and establishments (translator services, personal tourist guide, business event organisation, leisure activities and high-quality holidays...)

Interesting facts, activities, awards:

Own seminars and workshops with regard to economic, cultural and tourism cooperation between Russia and Slovenia.

International licensed examination centre for general and business Russian (TORFL Certificate)

Yearly sponsor of the Russiada Russian Language Festival.

Regular publication of papers in the Finance magazine for economic affairs.

Our advantages / added values are:

- Personal customer approach
- Extended practice and excellent references
- Competitive prices
- Highly professional and Russian-speaking staff
- Fast responsiveness to inquiries



Общая информация:

Адрес: Ул. Пролетарская, д. 4, 1000 Любляна, Словения
Телефон: +386 1 546 54 56, моб.: + 386 31 662 073
Факс: +386 1 546 54 57
Электронная почта: info@ruski-ekspres.com
Веб-сайт: www.ruski-ekspres.com, www.all-slovenia.com

Описание деятельности:

Компания ООО «Русский экспресс» (Ruski ekspres d.o.o.) основана в 2001 году. Предоставляем полный спектр необходимых услуг по организации деловых встреч и отдыха для корпоративных клиентов и частных лиц. Вы найдете в нас надежного партнера и помощника.

Интересы на российском рынке:

Налаживание контактов с заинтересованными компаниями и муниципальными органами в регионах России для осуществления совместных проектов в области индивидуального / делового туризма и оказания услуг частным и корпоративным клиентам (услуги переводчиков и персональных гидов, визовая поддержка, бронирование отелей, сопровождение мероприятий делового, корпоративного и частного характера, организация полноценного отдыха и досуга и т.д.)

Сферы деятельности компании:

- деловой туризм, организация и сопровождение корпоративных мероприятий;
- представление интересов зарубежных компаний в Словении, консультации юриста;
- рекреационный и лечебно-оздоровительный туризм, семейный и детский отдых;
- организация познавательных туров и экскурсионных программ по красивейшим местам Словении, России, Украины, Италии, Австрии;
- услуги персонального гида-переводчика, шоппинг-стилиста, водителя;
- экспресс-курсы русского и словенского языков для частных лиц и компаний;
- письменные и устные переводы с/на иностранные языки.

Руководство компании с контактами:

Ольга Куленик, Директор

Телефон: +386 31 662 073, Факс: +386 1 546 54 57

Электронная почта: info@ruski-ekspres.com

Интересные факты, деятельность, награды:

- Проведение авторских семинаров и мастер-классов на тему «Словения и Россия: предпринимательство, культура и туризм».
- Международный центр тестирования по русскому языку как иностранному (с выдачей сертификатов международного образца TORFL).
- Постоянный спонсор ежегодного фестиваля русского языка «Руссиада».
- Эксклюзивный дистрибьютор учебной литературы российских издательств в Словении.
- Публикация статей в журнале «Моя работа» и ведущей экономической газете Словении «Финансы».

Наши преимущества/ценности:

- Персональный подход к клиентам
- Отличные рекомендации
- Оперативная обработка срочных заказов
- Выгодное сочетание цена-качество
- Отзывчивая команда профессионалов со знанием русского языка



General information:

Address: Ulica Pohorskega bataljona 125, 1000 Ljubljana
Telephone: +386 1 5341 256
E-mail: info@ruskisvet.si
Web-site: www.ruskisvet.si



RuskiSvet

Description of activities:

The company Ruski Svet d.o.o. (Ltd.) is engaged in to connecting the markets of ex-Soviet Union with the markets of Balakans and EU through the market research, information providing, teaching the Russian language and translation services of 100 languages.

Our main goal is to help building solid relationships between companies of Russian, EU and Balkan markets.

Russian markets research

Information about Russian markets

Information regarding entering Russian markets

Overall advisory services

Full support at business environment establishing in Russian federation

Full support at business environment establishing in Slovenia

Possibility of virtual office in Russian Federation

Rent an office in Saint Petersburg, RF

Courses of Russian languages for individuals and businessmen

Courses of Russian languages for companies

Translation services of 100 languages

Interests in the Russian market:

To establish a good Slovenian business environment in Russian Federation that would help Slovenian and Balkan companies to enter the Russian markets.

To provide Russian companies with information regarding the Slovenian and Balkan markets, helping them enter mentioned markets.

Company management with contacts:

Olga Svetec, General manager / director

tel: +386 1 5341 256

e-mail: olga.svetec@ruskisvet.si

Primož Svetec, Co-owner

tel: +386 1 5341 256

e-mail: primoz.svetec@ruskisvet.si

Interesting fact, activities, awards:

- Article in the business magazine "V Sloveniju"
- One of the major sponsors of the skating rink for children opening in Ljubljana – Bar Komiža

Our advantages / added values are:

- Providing businessmen with quality information regarding the political, economic and cultural situation in Russian Federation.
- Market researches in Russia and ex-SU
- Overall advisory services when entering the markets of RF
- Full support when establishing the business environment
- Rent an office Saint Petersburg, RF
- Translation services of 100 languages with more than 500 translators worldwide
- Best prices on translating Russian language combinations
- Versatile translation combinations
- Native speakers teaching the Russian language
- Knowing the markets, knowing the culture
- Experienced staff with good education
- Reliable business partner

"It is not just the services we offer, we are there for you!"



Общая информация:

Адрес: ул. Похорского Батальона 125, 1000 Любляна
Телефон: +386 1 5341 256
Электронная почта: info@ruskismet.si
Веб-сайт: www.ruskismet.si

Описание деятельности:

О компании:

Компания ООО «Русский Мир» (Ruski Svet d.o.o.) занимается интеграцией рынков стран бывшего Советского Союза с рынками Балкана и ЕС посредством исследования рынков, предоставления информации, обучения русскому языку и предоставления услуг письменного и устного перевода на 100 языков.

Наша основная цель – помочь построить крепкие отношения между компаниями рынка России и рынков ЕС и Балкан.

Наши услуги:

Общие консалтинговые услуги

Информации о российском/словенском рынке

Исследование российского/словенского рынка

Информации о входе на российский/словенский рынок

Полная поддержка в развитии бизнеса в Российской Федерации

Полная поддержка в развитии бизнеса в Словении

Помощь в открытии компаний в Словении

Возможность предоставления услуг виртуального офиса в России или Словении

Аренда офиса в Санкт-Петербурге, Россия

Уроки русского и словенского языка для частных лиц и бизнесменов

Уроки русского и словенского языка для компаний

Услуги устного и письменного перевода на 100 языков, заверение переводов

Руководство компании с контактами:

Ольга Светец, Генеральный директор

Телефон: +386 1 5341 256

Электронная почта: olga.svetec@ruskismet.si

Примож Светец, Директор по развитию бизнеса

Телефон: +386 1 5341 256

Электронная почта: primoz.svetec@ruskismet.si

Интересы на российском рынке:

Установить хорошие условия для бизнеса Словении на территории Российской Федерации, что поможет компаниям Словении и Балкан войти на российский рынок.

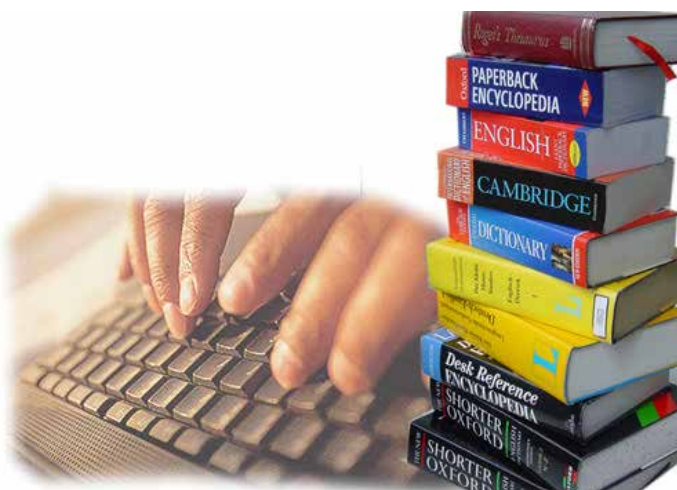
Предоставить русским компаниям информацию о рынках Словении и Балкан, и помочь им выйти на эти рынки.

Интересные факты, достижения, награды:

- Статья в деловом журнале “Добро пожаловать в Словению”
- Один из главных спонсоров катка для детей в Любляне – Bar Komiža

Наши преимущества/ценности:

- Предоставление бизнесменам качественной информации относительно политической, экономической и культурной ситуации в Российской Федерации.
- Изучение рынка в России и других странах бывшего СССР
- Общие консалтинговые услуги по входу на рынок РФ
- Полная поддержка для начинающегося бизнеса
- Аренда офиса в Санкт-Петербурге, Россия
- Услуги перевода на 100 языков при помощи более 500 переводчиков по всему миру
- Лучшие цены на перевод на русский язык
- Многосторонние варианты перевода
- Курсы русского языка его носителями
- Знание рынков, знание культуры
- Опытный персонал с хорошим образованием
- Надежные деловые партнеры
- Русскоговорящий персонал



General information:

Address: Slovenska cesta 51b, 1000 Ljubljana, Slovenia
Telephone: +386 4255161
Fax: +386 4258503
E-mail: Skrina@s5.net
Web-site: www.skrina.si



Tradicija s posluhom

Description of activities:

- Company **SKRINA** is a micro company dedicated to:
- souvenirs and gifts
- paintings and sculptures of renowned artists
- advanced design products
- exhibitions and events
- cottage industry and handicraft products

Our company has also two shops. Etnogalerija Skrina, located on Breg 8 in the old city center of Ljubljana, has been **seven times** chosen as the most beautiful shop in the field of cottage industry and handicraft in the campaign named "Moja trgovina - My shop", which is organized by the city of Ljubljana.

The Lonely Planet travel guidebook has described our shop as **"the best – bar none shop for distinctly Slovenian folk craft"**.

Beside in Slovene market we also export. We are especially proud on our main products "jointed step stool" and "birdfeeder".



The chair we have chosen for you is a wooden jointed step stool. It was inspired by small chairs from the time of our grandmothers and great-grandmothers. Shepherds, dairymaids and cheese makers used them in their small mountain huts during the pasturing period. Since huts were rather narrow, small stools were a perfect multipurpose piece of furniture.

By using new design and colours, the Gallery SKRINA has added new value to the traditional step stool. It is manufactured of high quality MDF material, pine or linden wood (we only use wood intended for mandatory cutting), and decorated with different animal and plant pictures with non-toxic paints. It is easy for transportation or sending by mail.

Joining of these stools stimulates creativity. The **'Paint and Compound'** version invigorates imagination and makes its users acquainted with the world's most popular fairy tales (The Princess & The Pea; The Frog King). It can also be used as rehabilitation device. Jointed step stools are intended for various groups of people regardless of their age, sex or occupation. It is a nice piece of home decoration.

The jointed step stool is exported to the EU Member States, Switzerland, USA, and Japan. We are offering it for the pleas-

ure, fun, and utility of your entire family: grandpa will use it for idling, granny for dreaming, mother will use it for relaxing, father for sitting, sister for camping, brother for climbing, aunt for putting her shoes on, and uncle for fishing...

Company management with contacts:

Mrs. Milena Ivanovič, *Art Director*
tel: +386 40460460, fax: +386 14258503
e-mail: milena@skrina.si

Mr. Blaž Telban, *Manager*
tel: +386 40460461, fax: +386 14258503,
e-mail: blaz@skrina.si

Interests in the Russian market:

We like to offer jointed stool to the Russian shops, or Russian companies as a promotional gift.

The design for the stool can be made according to your wish – it may be **your company logo**, or illustration of the famous folk tale (eg. Kolodok, The story of the golden rooster, Horse with a humpback..., tales of Aleksander Afanasjev).

Such stools can be an appropriate business gift for kindergartens, schools and hospitals.

Especially DIY (Do it yourself) stools (where you coloured the upper plate by yourself) encourages creativity, develops imagination and can be used as an rehabilitation tool.

It is easy to transport, also appropriate to send by mail.

Very similar is with the birdfeeder which reflects the care for our neighbouring and have also enough space for commercial messages.

Interesting fact, activities, awards:

European Commission estimated jointed step stool as a product of outstanding concept with added modern design which brings some novelty and innovation to the market.

Our advantages / added values are:

1. The "jointed step stool" is the product which in lifestyle sector brings item which makes life more agreeable in the house and adding modern, typically European style to the living environment. Jointed step stools is intended for various groups of people - **regardless of their age, sex or occupation**.

Общая информация:

Адрес: Ул. Словенская 51b, 1000 Любляна, Словения
Телефон: +386 4255161
Факс: +386 4258503
Электронная почта: Skrina@s5.net
Веб-сайт: www.skrina.si

Описание деятельности:

Компания **SKRINA** – это небольшая компания, которая занимается:

- Сувенирами и подарками
- Картинами и скульптурами известных художников
- Продвинутыми дизайнерскими работами
- Выставками и мероприятиями
- Народно-художественным промыслом и изделиями ручной работы.

У нашей компании, также есть два магазина: Etnogalerija Skrina, расположенный на ул. Брег, 8 в старом центре города Любляна. Этот магазин, **семь раз** был выбран как самый красивый магазин в сфере народно-художественного промысла и изделий ручной работы в ходе кампании «Moja trgovina – Мой магазин», организованная городом Любляна.

Путеводитель The Lonely Planet описал наш магазин так: «**Лучший магазин, который по истине отображает народное искусство Словении**».



Помимо работы на рынке Словении, мы также занимаемся экспортом. Мы особенно гордимся своими главными товарами: «складными стульчиками» и «кормушками для птиц». Стул, который мы предлагаем вам – это складной стульчик. Эта идея была навеяна маленькими стульчиками со времен наших бабушек и прабабушек. Пастухи, молочницы и сыродельцы пользовались ими в своих каморках во время работы. Так как каморки были очень маленькими, такой стульчик служил у них как многофункциональный предмет мебели.

При помощи нового дизайна и цвета, Галерея SKRINA добавила новую ценность обычному стульчику. Он сделан из высококачественного материала: сосна или липа (мы используем только древесину вырезанную по специальному заказу), и украшен изображениями животных и растений с использованием не токсичных красок. Он удобен в транспортировке и отправке по почте.

Складной стульчик стимулирует творчество. Вариант 'Paint and Compound' пробуждает воображение и вводит своих

пользователей в мир знаменитых сказок («Принцесса на горошине», «Король-лягушонок»). Стульчик можно также использовать для различных восстановительных упражнений. Он предназначен для людей любого возраста, пола и профессии. Это также симпатичный предмет домашнего обихода.

Складной стульчик может быть отправлен в страны Евросоюза, Швейцарию, США и Японию. Он приносит радость, веселье и может послужить всей семье: дедушка будет с ним бездельничать, бабушка на нем помечтает, мама расслабится, папа посидит, сестра возьмет с собой в поход, братишка на нем постоит, тетя поставит на него обувь, а дядя возьмет на рыбалку...

Руководство компании с контактами:

Mrs. Milena Иванович, Арт-директор
Телефон: +386 40460460, Факс: +386 14258503
Электронная почта: milena@skrina.si

Блац Телбан, Менеджер
Телефон: +386 40460461, Факс: +386 14258503
Электронная почта: blaz@skrina.si

Интересы на российском рынке:

Мы хотели бы предложить складной стульчик для российских магазинов, или для российских компаний в качестве рекламного подарка вашей компании.

Мы можем поменять дизайн в соответствии с вашими желаниями: это может быть логотип вашей компании или иллюстрация популярной народной сказки (например, «Колобок», «Сказка о золотом петушке», «Конек-горбунок»..., сказки Александра Афанасьева).

Такие стульчики могут быть хорошим подарком для детских садов, школ и больниц. Особенно хороши стульчики «Сделай сам» (на них можно самостоятельно раскрасить крышку стульчика), которые развивают творчество, воображение, и могут использоваться для восстановительных занятий. Он очень легкий и удобен в транспортировке.

Похожая идея идет и с кормушками для птиц, которые не только отображают нашу заботу о ближних, но и могут служить хорошим местом для вашей рекламы.

Интересные факты, достижения, награды:

Европейский комитет оценил стульчик как продукт совместивший в себе выдающуюся концепцию и современный дизайн, который вносит новшество в современный рынок.

Наши преимущества/ценности:

1. Складной стульчик – это предмет ежедневного обихода, который жизнь более удобной и легкой, добавляя при этом современный и типично европейский стиль в нашу жизнь. Эти стульчики предназначены для разных групп людей – **не зависимо от их возраста, пола и занятий.**

General information:

Address: Prijateljjeva cesta 12, 8210 Trebnje, Slovenia
Telephone: +386 7 34 60 200
Fax: +386 7 34 60 127
E-mail: trimo@trimo.si
Web-site: www.trimo.si, www.qbiss.eu



Description of activities:

With 50 years of experience Trimo is one of Europe's leading companies developing original and complete solutions for steel buildings, roofs, façades, steel constructions, containers and sound and insulation systems. The company sells its products and services under its own brand across 54 countries worldwide. Trimo has a sales network in 27 countries and production facilities in Russia, Slovenia, Serbia, and the United Arab Emirates.

Trimo's product portfolio includes wide range of products and solutions for steel buildings, roofs, façades, steel constructions, containers and sound and insulation systems.

Latest products to join Trimo product range are Modular façade system Qbiss One and innovative façade design ArtMe.

Qbiss One

A new modular façade system, Qbiss One, represents a technological as well as an innovative breakthrough. Due to its self-supporting nature, Qbiss One does not require any additional support, which means cost savings, time savings and less reconciliation of work, making it an ideal alternative to built-up systems.

ArtMe

Red Dot 2010 award winning product ArtMe is the unique, high-tech façade surface treatment that allows literally unlimited shapes, patterns and visual effects for dramatic, individual and expressive results in façade envelope design. From simple logos to great waves of designs, which can include pictures and patterns, can all be placed on the surface for stunning visual impact.

Interests in the Russian market:

We are interested in Business opportunities in the field of architectural and construction solutions and projects. We would like to establish contacts with architects, investors and general contractors in all perspective sectors on Russian market.

Interesting fact, activities, awards:

From the beginning, **innovative solutions** and **sustainable development** has been central to Trimo's operations and represents one of the foundations of Trimo's organisational culture and mission.



Company management with contacts:

Tatjana Fink, *General Manager, Trimo, d.d.*

tel: +386 7 34 60 211, fax: +386 7 34 60 107
e-mail: trimo@trimo.si

Danijel Zupančič, *Deputy General Manager for Technical Sector, Trimo, d.d.*

tel: +386 7 34 60 211, fax: +386 7 34 60 107
e-mail: trimo@trimo.si

Breda Kotar, *Commercial Director, Trimo, d.d.*

tel: +386 7 34 60 319, fax: +386 7 34 60 127
e-mail: trimo@trimo.si

Vincenc Vovk, *Sales Director, Trimo, d.d.*

tel: +386 7 34 60 319, fax: +386 7 34 60 127
e-mail: v.vovk@trimo.si

Tadej Agrež, *Director, Trimo RUS*

tel: +7 (495) 721 14 37, fax: +7 (499) 235 0716
e-mail: info@trimo.ru

As a socially responsible company Trimo chooses preferentially for environmentally and people-friendly products, production programmes and technologies.

As an innovative company Trimo encourages creativity and innovation with all its stakeholders. The best of them are awarded through competitions:

Trimo Urban Crash is international competition for students of architecture and design.

Winning projects are awarded in a way that we carry out the concept project and build an object at a chosen location.

Trimo Research Awards are International competition, which is every year open in different European countries. Competition is intended for scientific work that is in any way connected with Trimo's areas of work.

Trimo Architectural Awards are international competition for the best architectural solutions using Trimo products. The awards are granted for projects and to architects.

Our advantages / added values are:

Trimo prides itself on meeting or exceeding the expectation of all its customers, which is why the company has built a business proposition around providing innovative and sustainable complete solutions rather than just products.

We will take customers idea and work together through to design and production and on to assembly and service.

Fostering strong relationships ensures that the customer and Trimo are engaged in dialogue throughout the entire specification process from concept through to completion. "No task impossible" will find us always going that extra mile to ensure complete and total satisfaction and our on-going technical and support services are industry leading.

Общая информация:

Адрес: Ул. Приятелева 12, 8210 Требне, Словения
Телефон: +386 7 34 60 200
Факс: +386 7 34 60 127
Электронная почта: trimo@trimo.si
Веб-сайт: www.trimo.si, www.qbiss.eu

Описание деятельности:

О компании :

ОАО «Тримо» - одна из ведущих европейских компаний с 50-летним опытом работы, разрабатывающих оригинальные и законченные решения для быстровозводимых зданий, крыш, фасадов, стальных конструкций, контейнеров и звукоизоляционных систем. Компания продает товары и услуги под собственным брендом в 54 странах мира. ОАО «Тримо» имеет сети продаж в 27 странах и производственные мощности в России, Словении, Сербии и Объединенных Арабских Эмиратах.

О продукции:

Портфолио товаров ОАО «Тримо» включает в себя широкий спектр продуктов и решений для стальных зданий, крыш, фасадов, стальных конструкций, контейнеров и звукоизоляционных систем.

Последние новинки, расширившие ассортимент товаров ОАО «Тримо» - модульные фасады системы Qbiss One и инновационный дизайн фасадов ArtMe.

Qbiss One

Новая система модульных фасадов Qbiss One представляет собой технологический, а также инновационный прорыв. Благодаря ее самонесущим свойствам Qbiss One не требует какой-либо дополнительной поддержки, что означает экономию денег, времени и трудовых затрат и делает ее идеальной альтернативой встроенным системам.

ArtMe

Продукт ArtMe получил награду Red Dot 2010 и признан как уникальный с высокотехнологичным способом обработки поверхности, позволяющим создавать в неограниченных количествах формы, модели и визуальные эффекты для драматических, уникальных и выразительных эффектов в среде проектирования фасадов. На поверхности в целях создания потрясающего визуального эффекта может быть размещено все, что угодно: от простых логотипов до многокомпонентных конструкций с рисунками и моделями.

Интересы на российском рынке:

Мы заинтересованы в возможностях бизнеса в области архитектурно-строительных решений и проектов. Мы хотели бы установить контакты с архитекторами, инвесторами и генеральными подрядчиками во всех перспективных отраслях на российском рынке.

Интересные факты, деятельность, награды:

С самого начала **инновационные решения и устойчивое развитие** - центральные в деятельности ОАО «Тримо» и представляют собой одну из основ организационной культуры и миссии ОАО «Тримо».

Будучи социально ответственной компанией ОАО «Тримо» преимущественно выбирает экологически чистые продукты, производственные программы и технологии.

Как инновационная компания ОАО «Тримо» поощряет

Руководство компании с контактами:

Татьяна Финк, Генеральный директор ОАО «Тримо»
Телефон: +386 7 34 60 211, Факс: +386 7 34 60 107
Электронная почта: trimo@trimo.si

Даниэл Зупанчич, Заместитель генерального директора ОАО «Тримо» по техническому сектору
Телефон: +386 7 34 60 211, Факс: +386 7 34 60 107
Электронная почта: trimo@trimo.si

Бреда Котар, Коммерческий директор ОАО «Тримо»
Телефон: +386 7 34 60 319, Факс: +386 7 34 60 127
Электронная почта: trimo@trimo.si

Винценц Вовк, Директор по продажам ОАО «Тримо»
Телефон: +386 7 34 60 319, Факс: +386 7 34 60 127
Электронная почта: v.vovk@trimo.si

Тадей Агреж, Директор ОАО «Тримо-Россия»
Телефон: +7 (495) 721 14 37, Факс: +7 (499) 235 0716
Электронная почта: info@trimo.ru

творчество и инновации со всеми заинтересованными сторонами. Лучшие из них отмечены на конкурсах:

Городской прорыв Тримо - это Международный конкурс для студентов архитектуры и дизайна.

Проекты, одержавшие победу, награждаются воплощением в жизнь. Мы используем концепцию проекта и строим объект на выбранном месте.

Премия Тримо в области исследований - международный конкурс, который каждый год проводят в разных странах Европы. Конкурс предназначен для научной работы, которая каким-либо образом связана со сферой деятельности Тримо.

Премия Тримо в области архитектуры - международный конкурс на лучшие архитектурные решения с использованием продукции Тримо. Награды присуждаются проектам и архитекторам.

Наши преимущества/ корпоративные ценности:

ОАО «Тримо» гордится тем, что результаты его работы соответствуют ожиданиям всех своих клиентов или же превышают их, поэтому компания построила бизнес предложения вокруг предоставления инновационных и устойчивых комплексных решений в противовес обычным продуктам.

Мы возьмем идею заказчика и проработаем ее вместе для последующего проектирования и производства и далее для монтажа и обслуживания.

Налаживание тесных связей гарантирует, что клиент и ОАО «Тримо» ведут диалог на протяжении всего процесса спецификации: от разработки концепции до ее завершения. Высказывание «Нет невыполнимых задач» всегда убедит нас приложить дополнительные усилия, чтобы гарантировать полное и глубокое удовлетворение, а наше постоянное сервисное обслуживание является ведущим в отрасли.

General information:

Address: Ljubljanska ulica 9, 2000 Maribor
Telephone: +386 2 332 7219
Fax: +386 2 332 7249
E-mail: info@trimpeks.si
Web-site: www.trimpeks.si



Description of activities:

Trimpeks Ltd was established in 1990 as a private company for international trade, services and agency. For a long time company has been Cessna Aircraft and Volvo Trucks representative for South East Europe (SEE) region. Programs were discontinued due to the Slovenian EU accession. Today Trimpeks Ltd is a full service providing company that works with SEE businesses to find the products and services that they need. Currently we are acting as service provider for tourism, energy and agricultural projects in the SEE region. Our area of expertise is providing finance and development services together with our associates and financiers for a very wide range of international project types. We also act as businesses representatives for group of international corporations.

SERVICES TRIMPEKS CAN PROVIDE TO RUSSIAN COMPANIES: CONSULTING SERVICES:

Trimpeks Ltd can support foreign businesses with their market entry and expansion. Using our knowledge of the SEE market, our professional staff will work with you to develop a coordinated strategy for achieving your goals and will professionally and reliably assist you in implementing it. Our employees know the particularities of each country in SEE and are always ready to help with any questions you may have. Company has excellent network of contacts and can solicit all types of transactions for you and also help you in their execution.

Company management with contacts:

Maja Marković, Director

tel: +386 2 3327 219, fax: +386 2 332 7249

e-mail: maja@trimpeks.si

Silvo Ambrož, Company procurist

tel: +386 2 3327 219, fax: +386 2 332 7249

e-mail: silvo.ambroz@trimpeks.si

BUSINESS REPRESENTATION:

Trimpeks Ltd can assist foreign businesses who are not based in SEE but wish to market their services in this region. Such clients can make use Trimpeks Ltd representative services to establish an early penetration to SEE markets without having to go to the trouble of setting up a local office or having to recruit local staff. Trimpeks Ltd is a Slovenia based company and as such has excellent potential to address the markets in SEE. Trimpeks Ltd Business Representation service establishes a gateway between company from abroad and the SEE and through this is the easiest way to your business presence within the SEE market.

Interests in the Russian market:

We would like to meet serious investors for mutual cooperation on our energy, tourism and greenhouse projects in Balkan region.

Our advantages / added values are:

We have many experience in project developing and strong support from local authorities.



Общая информация:

Адрес: Ljubljanska ulica 9, 2000 Maribor
Телефон: +386 2 332 7219
Факс: +386 2 332 7249
Электронная почта: info@trimpeks.si
Веб-сайт: www.trimpeks.si

Сферы деятельности

Компания Trimpeks Ltd была основана в 1990 году как частная компания для осуществления международной торговли и предоставления услуг, включая посреднические услуги. В течение продолжительного времени компания была представителем крупных производителей Cessna Aircraft и Volvo Trucks в Юго-Восточном регионе Европы (ЮВЕ). Программы были остановлены в связи со вступлением Словении в ЕС. В настоящее время компания Trimpeks Ltd сотрудничает с предприятиями в регионе ЮВЕ, предлагая им полный спектр обслуживания в области поиска товаров и услуг, в которых нуждаются эти компании. Сейчас мы работаем как поставщик услуг в рамках проектов, связанных с туризмом, энергетикой и сельским хозяйством в регионе ЮВЕ. Сферой наших профессиональных интересов является оказание услуг, совместно с нашими ассоциированными и финансирующими компаниями, в области финансирования и развития обширного ряда международных проектов. Для группы международных корпораций мы также выступаем в роли представителей предприятий.

УСЛУГИ ТРИМПЕКС ДЛЯ РОССИЙСКИХ КОМПАНИЙ КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

Компания Trimpeks Ltd может оказать поддержку иностранным предприятиям в вопросах выхода на рынок и расширения их бизнеса. Используя знания о рынке ЮВЕ, наши опытные специалисты будут работать с вами для создания скоординированной стратегии, которая позволит достичь поставленных вами целей, и будут оказывать профессиональное и серьезное содействие в реализации этой задачи. Наши сотрудники знают характерные особенности каждой страны в ЮВЕ и всегда готовы помочь в решении любых возникающих у вас вопросов. Компания располагает отличными связями и может ходатайствовать за вас, с тем чтобы вам разрешили все виды операций, а также поможет в их исполнении.

БИЗНЕС-ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

Компания Trimpeks Ltd может оказывать помощь иностранным предприятиям, которые не учреждены в ЮВЕ, но хотели бы предлагать свои услуги в этом регионе. Такие клиенты могут воспользоваться представительскими услугами компании Trimpeks Ltd для ускоренного проникновения на рынки ЮВЕ, избежав трудностей, связанных с созданием офиса представительства или наймом на работу местных служащих для формирования персонала. У основанной в Словении компании Trimpeks Ltd имеется превосходный потенциал для взаимодействия с рынками стран ЮВЕ. Услуга бизнес-представительства, предлагаемая компанией Trimpeks Ltd, позволяет создать шлюз между зарубежной компанией и регионом ЮВЕ и максимально облегчить путь к вашему деловому присутствию на рынке ЮВЕ.

Руководство компании и контактная информация

Майя Маркович, Директор

Телефон: +386 2 332 7219, Факс: +386 2 332 7249

Эл. почта: maja@trimpeks.si

Сильво Амброш, Доверенное лицо компании

Телефон: +386 2 332 7219, Факс: +386 2 332 7249

Эл. почта: silvo.ambroz@trimpeks.si

Интересы на российском рынке

Нам бы хотелось установить отношения с серьезными инвесторами для взаимовыгодного сотрудничества, направленного на развитие наших проектов в области энергетики, туризма и тепличного хозяйства в Балканском регионе.

Наши преимущества/дополнительные услуги

У нас есть огромный опыт в разработке проектов и сильная поддержка со стороны местных властей.



General information:

Address: Špruha 19, 1236 Trzin, Slovenia
Telephone: +386 1 729 71 83
Fax: +386 1 729 71 84
E-mail: info@tsgeslovenia.com
Web-site: www.tsgeurope.com



Description of activities:

TSGE is a leading European regulatory consulting company providing scientific and registration services to the chemical industry, government organizations and law firms. With specialists in toxicology, ecotoxicology and chemistry TSGE's services range from advice on individual study compliance and development of protocols to full registration programs involving data generation and submission of summary dossiers. In addition we provide strategic advice at either a general or more technical regulatory level enabling you to place your products on the market as cost-effective and rapidly as possible.

Our main activity is providing consulting services for chemical industry (registration of products, preparation of dossiers, national submission all over EU and USA) in the area of plant protection products, biocides, veterinary medicines and industrial chemicals.

Company management with contacts:

Bojana Zgonec, Managing Director
tel: +386 1 729 71 83, fax: +386 1 729 71 84
e-mail: Bojana.zgonec@tsgeslovenia.com

Interests in the Russian market:

1. TSGE is looking for reliable local support for our services (national registration procedures of plant protection products, veterinary drugs and biocides including preparation of necessary documentation for submission at the national level)
2. TSGE is offering services of dossier preparation and national submissions for registration of plant protection products, veterinary drugs and biocides to Russian producers in order to help them place their products in any of the EU or USA Member States.

Interesting fact, activities, awards:

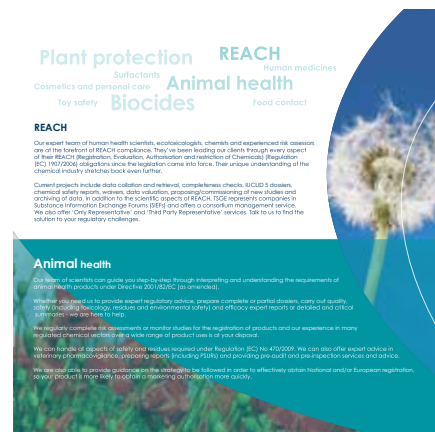
TSGE has been involved in the dossier preparation from the very beginning of the EU evaluation program and our experts have also been involved in the development phase of some of the legislative documents.

TSGE is given presentations at different events and conferences as well as offering different webinars to our clients.

Our advantages / added values are:

TSGE has a large team of experts from different areas of scientific expertise (toxicology, ecotoxicology, environmental fate, analytical, residue and general chemistry, consumer and dietary risk assessment and efficacy) situated in the UK.

National submission however are covered through national offices situated in Ireland (Northern Europe), Germany (Central Europe), Spain (Southern Europe), Slovenia (Eastern Europe and Balkans). Given the organisational structure TSGE is in the best position to offer high quality services related to the national submissions of the applications.



Общая информация:

Адрес: Ул. Шпруха 19, 1236 Трзин, Словения
Телефон: +386 1 729 71 83
Факс: +386 1 729 71 84
Электронная почта: info@tsgeslovenia.com
Веб-сайт: www.tsgeurope.com

Описание деятельности:

ООО «ТСГЕ» – это европейская консалтинговая компания, которая предоставляет научные и регистрационные услуги для химической промышленности, правительственных организаций и правовых фирм. Вместе со специалистами в сфере токсикологии, экотоксикологии и химии, компания ООО «ТСГЕ» может предоставить разнообразные услуги: от консультации по индивидуальному составлению и развитию протоколов, до полных регистрационных программ, включая обработку данных и приготовление полного досье. Мы также можем дать стратегические советы как на общем, так и на более техническом уровне, помогая вам разместить свою продукцию на рынке с максимально прибыльными условиями и в крайчайшие сроки.

В основном мы предоставляем консалтинговые услуги в области химической промышленности (регистрация продукции, приготовление досье, распространение по всей стране в ЕС и США), в особенности по защите растений, биоцидов, ветеринарных медицинских препаратов и промышленных химикатов.

Руководство компании с контактами:

Бояна Згонеч, Исполнительный директор

Телефон: +386 1 729 71 83, Факс: +386 1 729 71 84

Электронная почта: Bojana.zgonec@tsgeslovenia.com

Интересы на российском рынке:

1. ООО «ТСГЕ» ищет надежную местную поддержку для наших услуг (национальные процедуры регистрации товаров для защиты растений, ветеринарных лекарств и биоцидов, включая приготовление необходимой документации, для учреждения ее на национальном уровне)
2. ООО «ТСГЕ» предлагает услуги по приготовлению досье и национальной помощи для регистрации товаров для защиты растений, ветеринарных лекарств и биоцидов для российских производителей, чтобы они могли предложить свою продукцию в странах ЕС или США.

Интересные факты, достижения, награды:

Компания ООО «ТСГЕ» была вовлечена в работу по приготовлению досье с самого начала оценочной программы ЕС, и наши эксперты принимали участие в разработке некоторых юридических документов для этой программы.

ООО «ТСГЕ» делает презентации для различных событий и конференций, а также предлагает различные вебинары для наших клиентов.

Наши преимущества/ценности:

ООО «ТСГЕ» имеет большую группу экспертов в различных областях научной экспертизы (токсикологии, экотоксикологии, экологии, аналитической и общей химии, оценке и эффективности потребительского и диетического риска). Эта группа находится в Великобритании.

Национальное распространение обеспечивается народными офисами в Ирландии (Северная Европа), Германии (Центральная Европа), Испании (Южная Европа) Словении (Восточная Европа и Балканский полуостров). ООО «ТСГЕ» предоставляет высококачественные услуги по национальному распространению в связи с вышеуказанной организационной структурой.

Other regulated areas

TSGE would be pleased to discuss how we may be able to help you with other regulated areas such as:

- Cosmetics and personal care
- Human medicines
- Food control
- Food and feed additives
- For safety
- Environ
- Substances

Whatever your industry and whatever your challenge, as a TSGE client you can be rest assured that your products and processes are in complete compliance with an ever-growing raft of scientific regulation.

How else can we help you?

We conduct and assist in diligence audits prior to the divestment or purchase of companies or product portfolio's across all industry sectors.

Our experts can provide technical advice to contract laboratories and, as independent consultants, we can recommend suitable testing strategies and are able to use our extensive experience to plan and monitor studies of appropriate testing facilities on and off-site.

We can support companies by offering in-house training and through workshops and training events on a wide range of regulatory topics. We can help you develop your internal knowledge base.

We also successfully manage and monitor companies in task forces and consortia.

As part of the TSGE group of companies, we provide a worldwide regulatory service with multilingual staff.

Put simply, TSGE's goal is your total peace of mind.

For advice to help you achieve regulatory excellence, visit www.TSGEEurope.com today. Or simply call us for an informal discussion.

Business decisions made easily...

At TSGE we appreciate our clients' focus on corporate and regulatory strategy. We also understand that choosing the right business partner can be a time-consuming and challenging task. That's why we offer you a simple set of principles to make your decision easy, informative and quick - saving you time and money.

Care, quality and professionalism as standard

TSGE has the scientific and technical competence, the time and resources to help you achieve your goals. We pride ourselves on our quality, flexibility, communication skills and above all our scientific and technical knowledge.

We maintain regular and effective communication with clients and provide a service second-to-none in our industry. It's for this reason that most of our new business comes from referrals.

Quite simply, we offer expertise and support that's exactly right for your situation - all delivered in an enthusiastic, down-to-earth and professional manner.

Use us as a vital, regular part of your team or as a one-off basis, whatever suits your needs.

Global strength when you need it...

TSGE has the global presence to manage projects across continents.

Based in the UK, TSGE has a strong European presence through its offices in Germany, Spain, Italy, Slovenia, TSGE Deutschland, TSGE France and TSGE Slovenia have the largest in-house regulatory expertise to register and defend products throughout Europe with particular expertise in Central, Southern and Eastern Europe as well as the Balkan region.

We are part of the TSGE group of consulting companies, which includes Technology Solutions Group Inc. based in Washington DC and BioPharm, California. Our worldwide network of scientific and regulatory experts is supported with software, TSGE.com, the online service you obtain on regulatory issues in the USA, Canada, Asia, Australia and Latin America.

What's more, TSGE is a subsidiary of the international group, Technology Long & Ashbridge Ltd based in London and Madrid. This gives us a unique legal perspective on our role and means we can offer unparalleled scientific, regulatory and legal advice in a joined-up way.

Contact us

TSGE

Central Office
31 Jarmila Business Park
Glenwood, Cork, Ireland
Kilmorepatrick
Newry, Northern Ireland
Newry, Northern Ireland

• +44 (0) 1423 779 632
• +44 (0) 1423 779 633
• +44 (0) 1423 779 634
• info@tsgeurope.com
www.TSGEEurope.com

European offices:

Germany

• +49 (0) 21 738 585
• info@tsge.de

Spain

• +34 934 021 293
• info@tsge.es

Slovenia

• +386 1 729 71 83
• Bojana.Zgonec@tsgeslovenia.com

North America offices:

Washington, DC

• +1 202 233 3363
• info@tsgeusa.com

California

• +1 530 737 1245
• info@tsgeusa.com

Canada

• +1 514 334 2775
• info@tsgecanada.com

General information:

Address: Dimičeva 13, 1504 Ljubljana, Slovenia
Telephone: +386 1 5898 000
Fax: +386 1 5898 100
E-mail: info@gzs.si
Web-site: www.gzs.si/eng

The Chamber of Commerce and Industry of Slovenia (CCIS) provides essential services for enterprises operating in Slovenia, and it is the ideal local partner for foreign investors. The CCIS can provide the support of more than 100 experts and specialists in a broad range of sectors in Slovenia, from commerce and industry to tourism and services.

The main tasks of the Chamber of Commerce and Industry of Slovenia

- to represent member companies and look after their vital interests in relation to the policy makers;
- to provide expert information and professional support and
- to serve the community by performing other tasks entrusted to it by the government.

Advantages

- the most influential business association in Slovenia with more than 160 years of tradition and by far the largest number of members;
- collective wisdom and rich experience;
- united Slovenian commerce, industry, tourism and service sectors;
- part of an extensive international network with innumerable contacts;
- references and experience in the realization of EuropeAid programmes and projects.

CCIS's services for foreign companies and investors

- business information,
- consulting services,
- event management,
- access to Slovenia's innovative groups, potential projects and technology transfer opportunities,
- extensive data base on Slovenia's business sector,
- date analysis on economic trends,
- funding opportunities through EU and other funding programmes.

Wide Range of Other Services

- companies' assistance with mediation and licences, permits and other essential documents,
- organization of workshops, networking events, meetings with government officials, and seminars on particular issues of interest to the business sector.

As a member of Eurochambres (the European Association of Chambers of Commerce and Industry), the International Chamber of Commerce (ICC), as well as other international associations and organizations, the CCIS is part of an extensive international network with innumerable contacts. The CCIS has been involved in a number of high profile projects in Slovenia, including EEN, East Invest and others.



International Relations Department (IRD) at the CCIS

The International Relations Department is a meeting point of Slovenian development and export-oriented enterprises, which constitute the core of development and innovation of the Slovenian economy. A wide range of skills, knowledge and experience in the field of internationalization represent an added value of the people in the department.

The mission of the IRD is a Chamber member support:

- with organizing foreign 'in-out' business delegations with match-makings with foreign partners;
- when entering and operating in foreign markets;
- in establishing international development links and the implementation of development projects in foreign markets;
- in promoting technological and business development, innovation and competitiveness;
- in obtaining different sources of funding.

Общая информация:

Адрес: Димичева 13, 1504 Любляна, Словения
Телефон: +386 1 5898 000
Факс: +386 1 5898 100
Электронная почта: info@gzs.si
Веб-сайт: www.gzs.si/eng

Торгово-промышленная палата Словении (ТППС) представляет предприятиям, работающим в Словении, услуги, имеющие важнейшее значение для их деятельности, а также является идеальным местным партнером для зарубежных инвесторов. ТППС может предложить поддержку со стороны более чем сотни экспертов и специалистов в самых различных сферах бизнеса: от торговли и промышленности до туризма и услуг.

Основные задачи Торгово-промышленной палаты Словении

- представлять входящие в нее компании и защищать их ключевые интересы перед представителями правящих кругов;
- предоставлять экспертную информацию и профессиональную помощь и
- служить обществу, выполняя работу, вверенную ей правительством

Преимущества

- самое влиятельное предпринимательское объединение в Словении, чья история насчитывает 160 лет, обладающее наибольшим числом членов;
- совокупный объем знаний экспертов и богатый опыт;
- объединенные отрасли словенской торговли, промышленности, туризма и услуг;
- часть разветвленной международной сети с бесчисленным количеством контактов;
- опыт участия в реализации программ и проектов EuropeAid.

Услуги ТППС, предоставляемые зарубежным компаниям и инвесторам

- деловая информация,
- консультационные услуги,
- организация мероприятий,
- доступ к инновационным группам, потенциальным проектам и перспективам передачи технологий Словении,
- обширная база данных торгово-промышленного сектора Словении,
- анализ экономических тенденций,
- возможности финансирования посредством программ ЕС и иных программ финансирования.

Широкий спектр дополнительных услуг

- содействие компаниям при ходатайствах, оформлении лицензий, разрешений и иных необходимых документов,
- организация конференций, мероприятий для формирования и поддержания деловых связей, встреч с государственными должностными лицами и семинаров по отдельным вопросам предпринимательской деятельности.

Будучи членом Eurochambres (Ассоциации европейских торгово-промышленных палат), Международной торговой палаты (ICC), а также иных международных ассоциаций и организаций, ТППС является частью разветвленной международной сети с бесчисленным количеством контактов. ТППС была привлечена к участию в ряде крупных проектов в Словении, включая EEN (Европейская сеть поддержки предпринимательства - Enterprise Europe Network), East Invest (проект, направленный на организацию поддержки бизнеса в странах Восточного партнерства) и других.

Отдел международных отношений (ОМО) ТППС

Отдел международных отношений – точка пересечения развития экономики Словении и предприятий, ориентированных на экспорт, представляющая собой центр развития и инноваций словенской экономики. Широкий спектр профессиональных навыков, знаний и опыта в области интернационализации является дополнительным преимуществом специалистов отдела.

Миссия ОМО – оказание поддержки членам Палаты:

- при организации приемов и ответных визитов к иностранным делегациям предпринимателей с целью налаживания контактов с зарубежными партнерами;
- при входе и работе на зарубежных рынках;
- при установлении деловых связей с целью развития международных проектов и реализации проектов развития на зарубежных рынках;
- при стимулировании технологического и экономического развития, инноваций и конкурентоспособности;
- при поиске различных источников финансирования.



Slovenian-Russian Business Council

Dimičeva 13, 1504 Ljubljana, Slovenia

Деловой совет по сотрудничеству Словении и России

Димичева 13, 1504 Любляна, Словения

